

# wroclaw.pl

## EURO 2012

Mija dokładnie 10 lat od organizacji Mistrzostw Europy w Piłce Nożnej. Jak sprawdziły się inwestycje, powstałe na to wydarzenie we Wrocławiu i co na tym zyskałyśmy?

str. 4

ISSN: 2719-7948

BEZPŁATNY BIULETYN INFORMACYJNY URZĘDU MIEJSKIEGO WROCŁAWIA

NR 21 (87), 9-14.06.2022

WYDRUKOWANO NA PAPIERZE EKOLOGICZNYM



str. 10-11

# Świtezianka zaprasza na święto

TOMASZ HOGOD

## Wrocław będzie miał trzeci aquapark

Obiekt przy ul. Wilanowskiej na Zakrzowie wyrośnie w ciągu 1,5 roku. Ale już za dwa tygodnie otwarcia doczeka się jego bliźniak – na Brochowie.

str. 7

## Pasażerowie lotniska są spragnieni słońca

Dokąd chętnie startujemy z wrocławskiego lotniska? O sytuację w branży turystycznej pytamy Dariusza Kusia, prezesa Portu Lotniczego Wrocław.

str. 9

## 100 днів війни в Україні



Результати соціологічних досліджень, що стосуються біженців. Місто підбиває перші підсумки щодо допомоги особам, які втекли від війни.

str. 18

**BĄDŹ NA BIEŻĄCO. ZAWSZE AKTUALNE INFORMACJE NA [WWW.WROCLAW.PL](http://WWW.WROCLAW.PL)**





### Szanowni Państwo,

zacznę od podzielenia się pewną radością. Ostatni weekend we Wrocławiu kompletnie zamurował mój kalendarz, wypełniając go spotkaniami od ratusza, przez Rynek, po dziedziniec Ossolineum.


Zaczęliśmy jeszcze w piątek, od spotkania z burmistrzem partnerskiej Bredy i wspólną rozmową z Fransem Timmermansem, wiceszefem Komisji Europejskiej, gdzie rozmawialiśmy o sytuacji ekonomicznej w Europie oraz o pomocy, jaką mieszkańcy Wrocławia świadczą swoim sąsiadom w czasie wojny. Wszystko, co Polska robi dla Ukrainy, odbija się szerokim echem w społeczności międzynarodowej – między innymi także o tym rozmawialiśmy dzień później z ambasadorem Stanów Zjedno-

czonych w Polsce Markiem Brzezińskim, który po raz pierwszy w tej roli odwiedził Wrocław, by wziąć udział w uroczystości wręczenia nagrody Jana Nowaka-Jeziorańskiego stowarzyszeniu Memoriał. Nagroda, która z woli jej fundatora, legendarnego Kuriera z Warszawy, została powierzona Wrocławskiej Kapitulie jest przyznawana w Zakładzie Narodowym Imienia Ossolińskich od 18 lat. W tym roku trafiła w ręce osób upominających się o pamięć historyczną w Rosji. Putinowska władza zdelegalizowała to stowarzyszenie w grudniu ubiegłego roku, co stanowiło niejako preludeum do rozpoczęcia pełnoskalowej inwazji na Ukrainę.








4 czerwca, rocznica pierwszych częściowo wolnych wyborów i początek instytucjonalnego upadku komunizmu, to we Wrocławiu od lat także radosne

święto kulinarne. Nie inaczej było tym razem, a Robert Małkiewicz wraz z grupą wrocławskich szefów kuchni, dosłownie i w przenośni „zgotowali” nam piękną imprezę. To było pierwsze takie spotkanie po dwóch latach izolacji.

Nie ma piękniejszego Rynku niż ten wypełniony Państwem. Nie ma piękniejszego Rynku niż ten wypełniony niesioną przez Państwa radością. Było to, jak wierzę, preludeum wyjątkowego lata. Bo w Rynku spotkamy się, choćby w tym miesiącu, jeszcze nie jeden raz. Serdecznie do tych spotkań zapraszam!

  
**Jacek Sutryk**  
 prezydent Wrocławia

## POGODA

						
PT. 10.06	SOB. 11.06	ND. 12.06	PN. 13.06	WT. 14.06	ŚR. 15.06	CZW. 16.06
23°C	24°C	26°C	23°C	24°C	27°C	28°C

## NAGRODA JANA NOWAKA-JEZIORAŃSKIEGO



Międzynarodowe Stowarzyszenie Historyczno-Oświatowe, Dobroczynne i Obrony Praw Człowieka „Memoriał” zostało laureatem tegorocznej nagrody Jana Nowaka-Jeziorańskiego. Odebrały ją Aleksandra Poliwanowa i Jelena Żemkov (**na zdj.**). Wyróżnienie przyznano za: „Nieustanną walkę o prawdę historyczną, obronę praw człowieka i pielęgnowanie pamięci o ofiarach sowieckich represji”. Wręczono je, jak co roku od 19 lat w rocznicę pierwszych częściowo wolnych wyborów w Polsce, 4 czerwca w Ossolineum. Rosyjskie stowarzyszenie powstało w 1989 r. Zajmuje się badaniami historycznymi i propagowaniem wiedzy o ofiarach represji radzieckich, zwłaszcza w okresie stalinowskim, a także ochroną praw człowieka w krajach byłego ZSRR. Od dłuższego czasu jest represjonowane, a władza próbuje wpisać je na listę „organizacji – agentów zagranicznych”.



# 100 dni pomocy Wrocławia dla Ukrainy

60 proc. uchodźców przebywających u nas chce po zakończeniu wojny wrócić do siebie. 90 proc. to kobiety. Ponad połowa ma wyższe wykształcenie. Poznaliśmy wyniki badań Beeline i Urzędu Miejskiego Wrocławia dotyczących uciekinierów wojennych.

## Maciej Wołodko

Łącznie od początku napaści Rosji na Ukrainę, na wrocławskim Dworcu Głównym wysiadło ok. 300 tys. uchodźców. Co trzeci został we Wrocławiu.

Firma Beeline badania przeprowadziła w kwietniu br., przy okazji wydawania posiłków na Dworcu Głównym, w Czasoprze-strzeni i w Centrum Sektor 3 przy ul. Legnickiej.

Według danych z raportu, największa grupa uchodźców znalazła się we Wrocławiu między 4 a 17 marca br. Urząd Miejski Wrocławia zorganizował wówczas 23 punkty noclegowe – w hotelach, hostelach, budynku byłego LO przy ul. Grochowej czy w Hali Orbita. Łącznie Wrocław zapewnił w nich 100 tys. noclegów i 120 tys. ciepłych posiłków.



Dworzec Wrocław Gł. To tutaj dla wielu Ukraińców zaczynało się życie we Wrocławiu i na Dolnym Śląsku

Z raportu wynika, że uchodźcy potrzebowali wsparcia w zakresie żywności, ale także – infor-

macji. UMW zorganizował kampanię informacyjną, by ułatwić przybywającym Ukraińcom zała-

twienie formalności. W Przejściu Dialogu (Przejście Świdnickie) utworzony został punkt konsultacyjno-informacyjny, z którego przez pierwszy miesiąc, każdego dnia korzystało kilkaset osób. Wydanych zostało 200 tys. egzemplarzy biuletynu Wrocław.pl po ukraińsku, a najważniejsze dla uchodźców informacje z portalu www.wroclaw.pl przetłumaczone zostały na ukraiński.

Najwięcej, spośród planujących pozostanie we Wrocławiu, to osoby z młodszych grup wiekowych (między 16. a 45. rokiem życia), lepiej wykształcone (wykształcenie wyższe), uczniowie i studenci.

Z perspektywy badanych – najważniejsze formalności, które musieli załatwić po przyjeździe do Wrocławia, to PESEL (67 proc. badanych) i opieka nad dziećmi (blisko 24 proc.).

W szkołach i przedszkolach uczy się 6,5 tys. dzieci ukraińskich uchodźców. Zorganizowane zostały dodatkowe klasy przygotowawcze – łącznie jest ich 53.

Najbardziej palącą potrzebą dla 62 proc. badanych jest uzyskanie pracy. Wrocław współpracuje w tym zakresie z Powiatowym Urzędem Pracy. Zatrudnienie znalazło do tej pory 8500 uchodźców.

## OBECNE MIEJSCE ZAMIESZKANIA

mieszkanie prywatne – z gospodarzami (rodzina/znajomi)	27,7 proc.
mieszkanie prywatne – z gospodarzami	19,8 proc.
mieszkanie prywatne	16,9 proc.
hotel/hostel	8,89 proc.
miejski punkt zakwaterowania zbiorowego	8,69 proc.
inne miejsce	18,1 proc.

Raport z badania przeprowadzonego przez Beeline Research, kwiecień 2022

## Do 30.06 zgłoś, czym ogrzewasz dom i M

To już ostatnia szansa, żeby złożyć deklarację o sposobie ogrzewania mieszkania lub domu do Centralnej Ewidencji Emisyjności Budynków (CEEB). Termin upływa z końcem czerwca. Niecałe 30 proc. wrocławian już to zrobiło. A ty?

## Bartosz Moch

We Wrocławiu do 6 czerwca złożono 22 240 deklaracji, spośród ponad 74 tys. punktów adresowych, objętych obowiązkiem ewidencyjnym CEEB. – Stanowi to 29 proc., co i tak w skali całego kraju, wśród gmin powyżej 50 tys. adresów, pozwala stolicy Dolnego Śląska zajmować czwarte miejsce. Prowadzi

Warszawa z wynikiem 33 proc. – informuje Aleksandra Wachnicka, wrocławski doradca energetyczny.

W przypadku budynków jednorodzinnych obowiązek wypełnienia deklaracji spoczywa na właścicielu, zaś przy budynkach wielorodzinnych, gdy wszyscy mieszkający w bloku wspólnoty lub spółdzielni korzystają ze wspólnego źró-

dła ciepła, robi to zarządca. Aby upewnić się, czy deklaracja została złożona, można skontaktować się właśnie z zarządcą. Jeżeli w zajmowanym lokalu znajduje się indywidualne źródło ciepła, np. kominek, wówczas deklarację należy złożyć samodzielnie. Deklaracje do bazy CEEB najszybciej złożymy online, poprzez e-formularz na stronie ceeb.gov.pl. Można to również

zrobić w formie papierowej, wysyłając na adres: Urząd Miejski Wrocławia, Departament Zrównoważonego Rozwoju, ul. Bogusławskiego 8-10, 50-032 Wrocław, dopisek CEEB lub składając w Kancelarii UMW: pl. Nowy Targ 1-8, pok. 5 albo w filiach: ul. Zapolskiej 4, parter, sala nr 4, stanowiska 6 i 7; al. Kromera 44, sala COM; ul. Hub-ska 8-16, sala nr 1, stanowisko 1.

## Więcej krajów bez certyfikatu COVID

Coraz więcej krajów UE wprowadza nowe, złagodzone zasady epidemiczne. Podróżujący do Niemiec nie muszą już okazywać dokumentów, takich jak paszport covidowy czy negatywny wynik testu. Dotyczy to zarówno przekraczania granicy lądowej, jak i podróżowania samolotem. Zmiany obowiązują do końca sierpnia. Bez unijnego certyfikatu szczepienia i negatywnego wyniku testu wjedziemy także na Półwysep Apeniński. Nie trzeba też wypełniać formularza lokalizacyjnego. Restrykcje złuzowała także Grecja. Wraz z początkiem czerwca dodatkowo złagodzone zostały zasady noszenia maseczek. Aktualne zasady wjazdu do poszczególnych krajów znajdziesz na: [l.wroclaw.pl/covid-kraje](https://l.wroclaw.pl/covid-kraje)

## Oddaj krew latem

To już trzecia i ostatnia edycja Wampirjadi NZS Uniwersytetu Ekonomicznego we Wrocławiu w tym roku akademickim. Na tych, którzy oddadzą krew od 13 do 15 czerwca w Regionalnym Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa przy ul. Czerwonego Krzyża 5/9, będą czekały specjalne pakiety ze zniżkami, np. do restauracji.

## Bezpłatne spacer po Wrocławiu

11 czerwca startują bezpłatne letnie spacer po Wrocławiu. Od czerwca do września odbędzie się ich łącznie 124 (w tym wycieczki rowerowe, spacer w języku ukraińskim i angielskim, rodzinne wycieczki). Po ukraińsku: **11.06 Spacer Szlakiem wrocławskich krasnali**. Wymagana rezerwacja: [l.wroclaw.pl/szlakiem-krasnali](https://l.wroclaw.pl/szlakiem-krasnali). Przewodnik będzie czekał z tabliczką Meet My City pod Małą Iglicą na pl. Solnym. Czas trwania ok. 1,5 h. Start o godz. 11. Niedziela, **12.06 – Najpopularniejsze Atrakcje Wrocławia**. Rezerwacja: [l.wroclaw.pl/atrakcje-wroclawia](https://l.wroclaw.pl/atrakcje-wroclawia). Czas trwania spaceru ok. 3 h. Start godz. 11, zbiórka przy wejściu do katedry św. Jana Chrzyciela na Ostrowie Tumskim.



# EURO 2012. Zyskaliśmy infrastrukturę, a także markę

Po 10 latach od udziału Wrocławia w roli współgospodarza Mistrzostw Europy w Piłce Nożnej EURO 2012, doskonale widać korzyści, jakie przyniosło to miastu. Wrocław dzięki inwestycjom i projektom społecznym, związanym z przygotowaniem do tego wydarzenia, znalazł się w gronie cenionych metropolii europejskich.

## Redakcja

Starania o organizację we Wrocławiu wydarzenia o skali europejskiej lub światowej od lat 90. były wpisywane w strategię rozwoju miasta. Bogdan Zdrojewski, zarządzający miastem w latach 1990 – 2001, zabiegał o organizację w stolicy Dolnego Śląska wystawy EXPO. To jedna z najważniejszych imprez o wymiarze międzynarodowym. Jednak jeszcze większy zasięg promocyjny mają wydarzenia sportowe: igrzyska olimpijskie, mundial i mistrzostwa Europy w Piłce Nożnej. Przyznanie Polsce i Ukrainie organizacji tej ostatniej imprezy – planowanej na rok 2012, było olbrzymią szansą dla miast gospodarzy, na pokazanie się w świecie.

## Marzenie się spełniło

Wrocław doskonale tę szansę wykorzystał, przedstawił lepszą ofertę niż Kraków, z którym bezpośrednio rywalizował o przyjęcie piłkarzy i tysięcy kibiców. W ten sposób spełniło się jedno z marzeń mieszkańców Wrocławia, którzy od władz miasta oczekiwali organizacji dużych wydarzeń – kulturalnych, sportowych, społecznych. Z jednej strony miały one wypełnić potrzebę dobrej jakości rozrywki, a z drugiej rozślawić Wrocław w świecie. Zdobycie statusu organizatora meczów w ramach EURO 2012 stało się przełomowym momentem w osiągnięciu wyższego poziomu rozwoju miasta. To była okazja na zyskanie pozycji metropolii w skali europejskiej – w grupie średniej wielkości miast. Z perspektywy 10 lat widać, że zaangażowanie w projekt EURO 2012 przyniosło wiele korzyści na różnych płaszczyznach.

## Wielkie inwestycje

Najbardziej spektakularne zdobycze to obiekty i rozwiązania, które widać gołym okiem, i które powstały przy okazji przygotowań do EURO 2012.

- **Stadion Miejski – Tarczyński Arena Wrocław.** Jego budowa na Pilczycach trwała trzy lata. Na 40-tysięcznej arenie regularnie grywa reprezenta-



Stadion Miejski – Tarczyński Arena Wrocław



Dworzec Wrocław Główny PKP



Most Rędziański

cja Polski, to miejsce koncertów, wydarzeń kulturalnych, sportowych, społecznych. Dzięki stadionowi możemy teraz się starać o organizację meczu otwarcia bądź finału kobiecego EURO 2025. Przy stadionie powstał węzeł komunikacyjny, doprowadzono do niego także nowe linie tramwajowe.

- **Autostradowa Obwodnica Wrocławia.** Budowa arterii tranzytowej odciążającej centrum od samochodów była planowana zanim Wrocław rozpoczął starania o EURO. To ponad 35 km wielopasmowych dróg, węzłów drogowych. Najbardziej spekta-

kularnym elementem AOW jest **most Rędziański** – blisko dwukilometrowa przeprawa nad Odrą, najwyższa tego typu konstrukcja w Polsce. Inwestycja odciążała miasto, a także wpłynęła na poprawę jakości powietrza.

- **Nowy terminal Portu Lotniczego** jest jednym z największych w Polsce – 330 tys. mkw. Po jego uruchomieniu w 2012 r. przepustowość lotniska zwiększyła się do 3,2 mln pasażerów rocznie. Rozbudowa portu lotniczego podnosi atrakcyjność Wrocławia jako miejsca docelowego dla podróżnych z wielu krajów Europy i świata.

- **Rewitalizacja Dworca Wrocław Główny PKP.** Jeden z najładniejszych – a według wielu najładniejszy – obiektów kolejowych w Polsce został gruntownie zmodernizowany. Zachowując jego walory zabytkowe, poprawiono funkcjonalność wnętrza, wprowadzono rozwiązania przyjazne podróżnym. Przy okazji przebudowano plac przed dworcem, wybudowano wygodny węzeł komunikacyjny autobusowo-tramwajowy, a w dawnym schronie pod dworcem powstał parking.
- Przed EURO 2012 zmodernizowano lub wybudowa-

no 56 km dróg i ok. 50 km torowisk tramwajowych. Koszt wszystkich inwestycji wyniósł ok. 7,3 mld zł.

- **Rozwój bazy turystycznej.** W 2010 r. we Wrocławiu było ok. 8,7 tys. miejsc noclegowych. W 2020 r. w hotelach, hostelach, pensjonatach i apartamentach liczba ta wzrosła do ponad 13 tys.

## Na turystycznym podium

Przed 2012 rokiem Wrocław jako ośrodek turystyczny funkcjonował w cieniu Warszawy i Krakowa. Finały ME ten pogląd zmieniły. W trakcie EURO 2012 Wrocław odwiedziło około 700 tys. kibiców, z czego 300 tysięcy fanów piłki nożnej przyjechało z zagranicy. Największą grupę wśród nich stanowili Czesi, których reprezentacja mieszkała w stolicy Dolnego Śląska i rozegrała tu trzy mecze fazy grupowej. W zlokalizowanej w Rynku Strefie Kibica pojawiło się ponad 650 tys. osób, które zjadły 30 ton jedzenia i wypily 150 tys. litrów piwa.

Wrocław gościł także 40 tys. Rosjan, 15 tys. Greków i ponad 100 tys. kibiców z innych krajów. Blisko 75 proc. zostało w mieście na więcej niż jeden dzień. Zagraniczni turyści zauroczyli się Wrocławem, wracając do nas i polecają taką wycieczkę bliskim. Koszty poniesione przez miasto w ciągu 5 lat na przygotowanie turnieju, nie licząc inwestycji infrastrukturalnych, to ok. 40 mln zł. Suma transakcji wykonanych przy okazji imprezy przez kibiców wyniosła blisko 400 mln zł.

## Dobra opinia poszła w świat

I wreszcie legacy, czyli dziedzictwo, którego nie da się zmierzyć ani kilometrami wybudowanych dróg, ani też liczbą przybyłych turystów. To zaufanie i dobra opinia o Wrocławiu, która poszła w świat – że jego gospodarze są dobrymi organizatorami, gościnnymi i można im powierzać duże przedsięwzięcia. Potwierdziły to zresztą – już po EURO – wydarzenia Mistrzostw Świata siatkarskiego i Mistrzostw Europy piłkarskich czy ESK 2016.



# Mistrzostwa Polski w Piłce Ulicznej: Wrocław piąty

28 maja w Częstochowie odbyły się Mistrzostwa Polski w Piłce Ulicznej 2022. W finałowym turnieju zagrały aż trzy wrocławskie drużyny. Najlepsza z nich, Brat Albert I, zajęła piątą pozycję.

## Maciej Wołodko

– Ten rok nie należał do nas. W ćwierćfinałach trafiliśmy na obrońcę tytułu, Hostel Dębowiec. Niestety, ulegliśmy im w karnych. Ostatecznie nasza pierwsza drużyna zajęła 5. miejsce – mówi Maciej Gudra ze Stowarzyszenia Reprezentacja Polski Bezdomnych, trener Brata Alberta.

Ale nie sama wygrana jest tu najważniejsza, lecz rywalizacja, a najbardziej przeniesienie jej z boiska na walkę o cele życiowe. Dzięki grze w piłkę osoby bezdomne uczą się konstruktywnego spędzania

czasu i współdziałania w grupie. W mistrzostwach, które organizowane są od kilkunastu lat, biorą udział zawodnicy z placówek dla osób bezdomnych i ośrodków dla osób uzależnionych. Niewiele osób wie, że Reprezentacja Polski Bezdomnych to najbardziej utytułowana drużyna w piłce o nożnej.

## Mobilnie i krócej

– Piłka uliczna różni się od zwykłej piłki nożnej przede wszystkim rozmiarem i tempem. Boiska są małe (16x22 m) i mobilne. Ten sport nie wymaga infrastruktury stadionowej. W każdej drużynie gra trzech zawodników w polu plus bramkarz. Mecze trwają po 14 minut, pada w nich wiele bramek, są bardziej intensywne od tradycyjnej piłki – opowiada Gudra.

Wrocławski Brat Albert to najbardziej utytułowana drużyna rozgrywek. Legendą zespołu jest bramkarz Marek. Ma blisko 60 lat, a w bramce dokonuje cudów. W tym roku trenerzy postanowili dać szansę na dużym turnieju młodszemu bramkarzom i Marek wypożyczony został do Cieszyna. Razem z drużyną GramyOLajf wywalczył na Mistrzostwach Polski 6. miejsce.

Krajowe rozgrywki to szansa, by zagrać w reprezentacji na Mi-



Pan Marek z drużyny Brat Albert I w bramce dokonuje cudów, ostatnio został wypożyczony do Cieszyna

strzostwach Świata. – W trakcie Mistrzostw Polski wybieramy 20 zawodników do szerokiej kadry, którzy przygotowują się do Mistrzostw Świata. Wyłaniamy potem 8, którzy biorą udział w mundialu – mówi trener. W tym roku w szerokiej kadrze znalazło się dwóch zawodników z Wrocławia. Patryk i Marcin mają szansę wystąpić na mistrzostwach w USA, które odbędą się wiosną 2023 r.

Wrocławianie z Brata Alberta trenują dwa razy w tygodniu. Przed

większymi turniejami, starają się grać nawet cztery razy w tygodniu. – Nie jest to łatwe, bo panowie podejmują pracę i nie zawsze mogą sobie pozwolić na grę – tłumaczy Maciej Gudra.

## Sport to początek drogi

Joanna Kot, wicedyrektor Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej, z wykształcenia psycholog, wyjaśnia: – Ten sport to nie tylko hobby i odskocznia od codzienności. Choć i one są ważne. Sport

kształtuje ważne kompetencje mentalne, takie jak koncentracja, panowanie nad emocjami, radzenie sobie ze stresem i trudnymi sytuacjami.

– Dla wielu osób bezdomnych to początek nowej drogi. Możliwość wystąpienia w turnieju z orzełkiem na piersi to motywacja, która staje się motorem do podejmowania następnych kroków: regularnej terapii, pracy, samodzielności mieszkaniowej i ekonomicznej – dodaje.



## Mistrzostwa Polski w Piłce Ulicznej 2022 klasyfikacja:

1. Hostel Dębowiec
2. OTU Cibórz
3. Monar Dębowiec
4. Monar Luta
5. Brat Albert I\*
6. GramOLajf
7. Fiołki Wrocław\*
8. Nowy Dworek
9. One Passion One Love WP
10. Monar Rożnowice
11. MRH Turawa
12. Brat Albert II\*

\* drużyny wrocławskie

# Chwila prawdy, na którą czekali liderzy WBO 2022

Znamy wyniki pierwszej oceny tegorocznych projektów Wrocławskiego Budżetu Obywatelskiego. Do 4 lipca liderzy 362 projektów mogą się z nią zapoznać i wprowadzić ewentualne poprawki. W razie jakichkolwiek pytań Urząd Miejski Wrocławia służy pomocą i konsultacją. Skorzystaj, bo warto.

## Maciej Wołodko

Wyniki opublikowane zostały 1 czerwca na stronie [l.wroclaw.pl/wyniki-WBO-22](http://l.wroclaw.pl/wyniki-WBO-22). Oceny można znaleźć na kartach poszczególnych projektów. Nie są one ostateczne. Jeżeli projekt otrzymał opinię negatywną, do 4 lipca można wprowadzić do

niego konieczne poprawki. Można także przedstawić argumenty przemawiające za wykonaniem go w pierwotnie przedstawionej formie.

Jeżeli lider jakiegoś projektu potrzebuje konsultacji z jednostką merytoryczną, poza drogą mailową i telefoniczną, ma tak-

że możliwość umówienia się na spotkanie przez komunikator internetowy.

Dodatkowo każdy, kto czuje, że niezbędne będzie spotkanie bezpośrednie, może umówić się na indywidualną konsultację w budynku Urzędu Miejskiego Wrocławia przy ul. Zapolskiej 4.

Każdy, kto miałby dodatkowe pytania, może skontaktować się z zespołem ds. WBO:

- telefon: +48 71 777 81 11, +48 71 777 77 17
- e-mail: [budzetobywatelski@um.wroc.pl](mailto:budzetobywatelski@um.wroc.pl)

Etap konsultacji z liderami potrwa do 4 lipca. Następnie projekty zostaną poddane drugiej ocenie, która zakończy się 22 sierpnia. Głosowanie w WBO 2022 zaplanowane zostało w terminie od 23 września do 10 października.

➤ Więcej na [l.wroclaw.pl/wyniki-WBO-22](http://l.wroclaw.pl/wyniki-WBO-22)

KONSULTACJE  
SPOŁECZNE  
POWIEDZ NAM, JAK...

Jak urządzić teren TBS-u przy Głębczyckiej?  
E-FORMULARZ do 12 czerwca

Jaka ma być lokalna polityka integracyjna?  
E-FORMULARZ do 19 czerwca

SZCZEGÓŁY NA: [www.wroclaw.pl/konsultacje](http://www.wroclaw.pl/konsultacje)





## Tramwajem na piwo

### Linia T1 dowiezie na stadion z Pilczyc

W weekend 10–12 czerwca na stadionie Tarczyński Arena amatorzy złocistego trunku będą próbować specjałów Wrocławskiego Festiwalu Dobrego Piwa. Polecamy dojazd komunikacją miejską. W godzinach 21–1 w nocy z piątku na sobotę i z soboty na niedzielę kursować będą tramwaje linii specjalnej T1.

Trasa: Galeria Dominikańska – Kazimierza Wielkiego – św. Mikołaja – pl. Jana Pawła II – Legnicka – Milenijna – Pilczycka – Królewiecka – Tarczyński Arena (Królewiecka) – Królewiecka – Pilczycka – Milenijna – Legnicka – pl. Jana Pawła II – most Sikorskiego – Jagiełły – most Mieszkański – Dubois – Drobnera – pl. Bema – mosty Młyńskie – św. Jadwigi – most Piaskowy – Piaskowa – św. Katarzyny – Galeria Dominikańska.

### Linia T2 odwiezie ze stadionu na Leśnicę

Uczestnicy Wrocławskiego Festiwalu Dobrego Piwa mogą korzystać również z tramwajów linii specjalnej T2, która również kursować będzie w godzinach 21–1 w nocy z częstotliwością co około 15 minut.

Trasa: Galeria Dominikańska – Kazimierza Wielkiego – św. Mikołaja – pl. Jana Pawła II – Legnicka – Lotnicza – Kosmonautów – Średzka – Leśnica – Średzka – Kosmonautów – Lotnicza – Legnicka – pl. Jana Pawła II – Ruska – Kazimierza Wielkiego – Galeria Dominikańska (nawrót na tzw. pl. Społecznym).

## Tramwaje 1, 7 i 15 wracają na trasy

Remont torowiska przy pętli Poświętne ma zostać zakończony do soboty 11 czerwca. Jeśli tak się stanie, na swoje stałe trasy powrócą wtedy tramwaje linii 1, 7 i 15.

W związku z tym zlikwidowane zostaną kursy okresowej linii autobusowej 707.

# Sprawnych skód mamy teraz w bród

Na wrocławskie torowiska wyjechał ostatni z 17 wyremontowanych tramwajów Škoda 16T. Mają po kilkanaście lat, ale po generalnym remoncie śmigają jak nowe. Pod koniec maja z renowacji do Wrocławia powrócił ostatni z nich. I też już jeździ.



Remont zakończony. Zmodernizowane czeskie tramwaje Škoda 16T mają posłużyć wrocławianom korzystającym z MPK przez kilkanaście lat

### Mateusz Lubański

Wszystkie 17 tramwajów Škoda 16T wyprodukowano dla Wrocławia w zakładach Škoda Transportation w Pilźnie w Czechach. Przez kilkanaście lat każdy z nich przejechał ok. 500–600 tys. km. Po remoncie w tramwajach poprawił się nie tylko stan techniczny, ale zainstalowane zostały: klimatyzacja, nowoczesny system informacji pasażerskiej i system monitoringu w całym pojeździe.

### Niebiesko-czarne

Dla pasażerów zmienił się ich wygląd – zmodernizowane tram-

waje są niebieskie z czarnymi elementami. Remont wagonów ma pozwolić na użytkowanie ich przez kolejnych kilkanaście lat.

– Nasz cel jest prosty: jeszcze większe bezpieczeństwo i lepszy komfort jazdy, tak pasażerów, jak i motorniczych, bo przecież jedno z drugim nierozdzielnie się łączy – tłumaczy Krzysztof Balawejder, prezes wrocławskiego MPK.

### Mniejsza awaryjność

Škody 16T po remoncie mają zmodernizowany układ napędowy, który zapewnia mniejszą awaryjność. Ponadto, wyremontowano układ hamulcowy, za-

montowano klimatyzację i LED-owe oświetlenie wewnątrz i na zewnątrz pojazdów, co jest rozwiązaniem energooszczędnym i ekologicznym.

### Dla osób z dysfunkcjami

Tramwaje mają lepszą informację pasażerską dla osób z niepełnosprawnościami – tablice kierunkowe lepiej widoczne dla osób z dysfunkcją wzroku, lampki przy poręczach pomagające osobom niedowidzącym w dotarciu do drzwi czy miejsca na zaparkowanie wózka. – Na zmianach, które wprowadziliśmy, skorzystają wszyscy – podkreśla Krzysztof Balawejder.

### Protramy i moderusy

Modernizacja skód to element dużej rewolucji taborowej, którą prowadzi MPK Wrocław. Po torach jeździ już 26 kompleksowo zmodernizowanych Protramów 205 WrAs. We Wrocławiu pojawiają się nowe tramwaje – jeździ już kilkanaście z 46 zamówionych Moderusów Gamma. Na mocy umowy z firmą PESA Bydgoszcz do Wrocławia trafi do 40 nowych pojazdów.

Prace modernizacyjne skód prowadziła firma SAATZ z Grudziądza. Koszt remontu generalnego 17 tramwajów to prawie 65 mln złotych.

# Z Wrocławia przez Sobótkę do Świdnicy



Przejazd inauguracyjny, 6 czerwca. Pociąg rozpędza się do 120 km/h

Od 12 czerwca po 22 latach przerwy wracają pociągi z Wrocławia Gł. do Świdnicy przez Sobótkę. Trasa liczy 14 przystanków.

### Michał Kurowicki

Szybkie połączenie z centrum miasta zyskają nie tylko mieszkańcy podwrocławskich miejscowości, ale i wrocławianie. Podróż z przystanku Wrocław-Partynice, czyli z ul. Zwycięskiej na dworzec Wrocław Gł. zajmie 11 minut.

W mniej niż pół godziny dojedziemy do Dworca Głównego z miejscowości gminy Kobierzyce, a w 45 minut – z Sobótki. Przejechanie całej trasy do Świdnicy zajmie ok. 1 h. Do obsługi tej trasy Koleje Dolnośląskie

kupiły pociągi hybrydowe Impuls 2 – składy z wygodnymi fotelami i czytelnym systemem informacji pasażerskiej. Załadunek i wyładunek rowerów możliwy na stacjach: Wrocław Gł., Sobótka Zachodnia i Świdnica Przedmieście.

Na trasę wyjedzie 8 par pociągów. Cena biletu normalnego Wrocław – Świdnica: 17,80 zł, Wrocław – Sobótkę: 13 zł. Kupić je można w kasach, w aplikacji Koleo lub u drużyny konduktorskiej w pociągach KD. Wartość rewitalizacji linii nr 285, współfinansowanej przez UE, to niemal 217 mln zł.



# Trzeci aquapark wyrośnie w 1,5 roku na Zakrzowie

Pierwsza łopata wbita. Kilka dni temu rozpoczęto prace nad kolejnym wrocławskim aquaparkiem. Obiekt przy ul. Wilanowskiej na Zakrzowie ma powstać do końca 2023 roku, a cała inwestycja będzie kosztowała 39,5 mln zł. Uwaga! Już za dwa tygodnie planowane jest otwarcie bliźniaczego basenu na Brochowie.

**Mateusz Lubański**

Przetarg na wyłonienie wykonawcy aquaparku przy ul. Wilanowskiej podpisano w styczniu bieżącego roku, związując się umową z konsorcjum Mosty Łódź i spółką Magnitudo.

## Dla dorosłych i uczniów

– Bardzo się cieszę, że za nami wszelkie formalności związane z rozpoczęciem budowy kolejnego aquaparku we Wrocławiu i dziś oficjalnie możemy wbić pierwszą łopatę i rozpocząć prace budowlane – mówił 8 czerwca prezydent Wrocławia Jacek Sutryk. – Obiekt, który powstanie tu w przyszłym roku, będzie w szczególności przydatny dla mieszkańców północno-wschodniej części miasta, jak i naszych sąsiadów z gminy Długopole. Oczywiście, nie zapominamy także o uczniach pobliskiej SP nr 44. Oni również w ramach zajęć będą korzystać z uroków nowo powstającego obiektu rekreacyjnego – zapowiedział.

## Sportowy, do nauki pływania i brodzik

Przez ostatnie miesiące trwały prace projektowe, które



Po aquaparkach przy ul. Borowskiej i ul. Polnej czekamy na kolejny przy ul. Wilanowskiej (wizualizacja)

uwzględniały zagospodarowanie przestrzeni wokół basenu. W obiekcie pojawi się basen sportowy o wymiarach 25 x 14,5 m i głębokości od 1,3 do 1,8 m, a także basen do nauki pływania, basen z hydromasażem i otwartym sezonowo basenem zewnętrznym, który będzie miał także część brodzikową.

Ponadto, projekt przewiduje kompleksową infrastrukturę szatniową, łazienki, toalety, punkty gastronomiczne, strefę fitness i strefę saunarium.

Inwestycja obejmie teren o powierzchni 9,5 tys. mkw., z czego aż 3 tys. mkw. zajmie zieleni – 40 drzew i ok. 280 mkw. krzewów

i traw. Przed aquaparkiem powstanie także parking z miejscami dla 59 samochodów. Przewidziano też 88 miejsc postojowych dla rowerów.

## Kiedy pierwsze pluski?

– Robimy wszystko, by spełnić oczekiwania mieszkańców i za-

pewnić im komfortowe warunki do korzystania z naszych obiektów. Mając już pewne know-how, jesteśmy przekonani, że przyszłoroczny termin oddania do użytku basenu przy ul. Wilanowskiej zostanie dotrzymany – stwierdził prezes Wrocławskiego Parku Wodnego Grzegorz Kaliszczak.

## Niemal 40 mln zł

Obiekt sportowo-rekreacyjny przy ul. Wilanowskiej na Zakrzowie będzie niezwykle zaawansowany technologicznie – zastosowano w nim wiele rozwiązań przyjaznych środowisku. Budynek będzie niskoemisyjny i zasilany zieloną energią czerpaną z techniki solarnej. Zgodnie z umową wykonawca na realizację inwestycji ma 18 miesięcy, a jej koszt szacowany jest na 39,5 mln zł.

Jeszcze w tym miesiącu, prawdopodobnie już 23 czerwca, otwarty zostanie bliźniaczy obiekt na wrocławskim Brochowie. Prace budowlane dobiegają tam już końca, więc pierwsi miłośnicy wodnych szaleństw powinni pojawić się przy ul. Polnej 10 już na początku tegorocznych wakacji.

# Ul. Pomorska i część pl. Staszica do przebudowy

Umowa na przebudowę Pomorskiej i zachodniej części pl. Staszica podpisana. Prace rozpoczną się za kilka miesięcy i potrwać do końca 2023 roku. Pomorska to główna arteria Nadodrza. Zbudowana kamienicami z XIX i XX w. ciągnie się od mostów Pomorskich do pl. Staszica.

**Michał Kurowicki**

Inwestycja obejmie przebudowę jezdni ul. Pomorskiej na odcinku ok. 1,2 km i dwóch skrzyżowań: Pomorska – pl. Staszica i pl. Staszica – Łowiecka.

Na całej długości po remoncie pojawi się asfalt. Zostanie wybudowane 1,1 km nowego torowiska.

Bartosz Nowak z Wrocławskich Inwestycji: – Wybudujemy także 1,8 km nowych dróg dla rowerów, 10 przejść dla pieszych i rowerzystów. Zajmiemy się także chodnikami i peronami przystankowymi. Na wysokości

parku Staszica powstaną dwa przystanki dla komunikacji, a na ul. Pomorskiej przy wlocie na pl. Staszica wybudujemy nowe przystanki wiedeńskie.

Wzdłuż drogi ustawionych będzie 156 nowych lamp oświetleniowych i 43 lampy doświetlające przejścia dla pieszych.

Remont Pomorskiej i pl. Staszica to także prace pod ziemią. W ich ramach przebudowane będzie ponad 40 tys. m.b. sieci energetycznych

Do tego powstanie ponad 2 km nowej kanalizacji deszczowej, ponad 1 km nowej sieci wodociąg-

owej, kilkaset metrów sieci gazowej i sanitarnej, a także 2,5 km miejskich kanałów technicznych.

Dzięki współpracy z Zarządem Zieleni Miejskiej zasadzone zostaną nowe drzewa i krzewy, a także pojawią się ogrody deszczowe, podlewane deszczówką, która trafiłaby do kanalizacji.

Inwestycja jest realizowana przy wsparciu Polskiego Ładu. Kwota dofinansowania to 63,1 mln zł.

W imieniu Wrocławia umowę na przebudowę podpisał Piotr Paś, prezes Wrocławskich Inwestycji i Grzegorz Grabowski, prezes firmy Torpol, wykonawcy robót.



Grzegorz Grabowski z Torpolu i Piotr Paś, Wrocławskie Inwestycje



# Modernistyczny budynek ZETO teraz na sprzedaż

Wrocławskie ZETO jest w stanie likwidacji i firma szuka chętnego do kupienia budynku przy ul. Ofiar Oświęcimskich. To wyzwanie, ponieważ od niedawna modernistyczny biurowiec, zaprojektowany przez Tarnawskich, jest w rejestrze zabytków. A to wyklucza możliwość wyburzenia budynku.

**I Tomasz Wysocki**

Informację, że Zakład Elektronicznych Techniki Obliczeniowych kończy działalność można znaleźć w bazie Krajowego Rejestru Sądowego. Wrocławska firma powstała w latach 60., z czasem w największych polskich miastach zaczęły działać podobne instytucje, także pod marką ZETO.

## Doceniony na Zachodzie

Ośrodek we Wrocławiu wyróżniał się na tej mapie. ZETO i – produkujące komputery ODRA – zakłady ELWRO tworzyły silne środowisko, dzisiaj powiedzielibyśmy, informatyczne. Jego osiągnięcia w dziedzinie produkcji i wykorzystania elektronicznych maszyn cyfrowych były doceniane nawet na Zachodzie.

Jeszcze w latach 60. okazało się, że dotychczasowa siedziba przy ul. Świdnickiej jest za mała dla dynamicznie rozrastającego się przedsiębiorstwa. Zlecenie na zaprojektowanie nowej otrzymała Anna i Jerzy Tarnawscy, którzy mieli już na koncie realizację szkół i projekt zabudowy na Nowym Targu. Biurowiec dla ZETO stanowił wyzwanie – intencją pomysłodawców było opracowanie



Anna i Jerzy Tarnawscy zaprojektowali nową siedzibę ZETO. Budynek stanął przy ul. Ofiar Oświęcimskich 7-13

nowoczesnego biurowca dla firmy z branży nowych technologii.

Na parterze zaprojektowano największe pomieszczenia, w których stały maszyny obliczeniowe, czyli komputery. Przechodnie mogli je oglądać przez wielkie, niezastłonięte okna. Na wyższych kond-

gnacjach w otwartych, jasnych przestrzeniach znajdowały się stanowiska pracy. W środku jest patio, a w samym budynku także pokoje socjalne, biblioteka, gabinety kierownictwa firmy. Zadbano, aby do wnętrza docierało dużo naturalnego światła. Tarnawscy za projekt ZETO otrzymali wiele branżowych nagród.

## Modernistyczne dzieło

Adam Pacholak, autor książki „Elektroniczny mózg miasta. Idea nowoczesnego Wrocławia a budynek ZETO”: – To nie jest typowy biurowiec, ale dobrej jakości architektura modernistyczna. To jedna z ostatnich pamiątek po czasach, kiedy Wrocław był

wielkim centrum komputerowym, o czym dzisiaj niewiele osób pamięta. Za nim kryje się zaskakująca w wielu miejscach historia.

Po roku 90. oddziały ZETO przekształciły się w odrębne spółki. Jednak na rynku usług informatycznych musiały mierzyć się z potężnymi zachodnimi koncernami, które we Wrocławiu budowały swoje filie. ELWRO zamknięto w 2000 r., ZETO znajduje się właśnie w stanie likwidacji.

Kierownictwo firmy odmówiło rozmowy na temat warunków sprzedaży gmachu i oczekiwanej ceny. Spora działka w ścisłym centrum Wrocławia z dojazdem z dwóch stron byłaby cenną zdobyczą dla przedsiębiorstw budowlanych. Jednak na niej stoi budynek Tarnawskich, który na początku roku został wpisany do rejestru zabytków. To wyklucza możliwość wyburzenia ZETO.

– Budynek został wpisany do rejestru zabytków, a to nakłada zobowiązania na jego właściciela. Powinien on zapewnić jego utrzymanie w jak najlepszym stanie. Nie ma możliwości przebudowy, która zmieniłaby charakter budynku – zaznacza Magdalena Wankowska, miejska konserwator zabytków.

# Budowa AWW: most nad Oławą pnie się w górę



Powstają konstrukcje stalowe pod budowę mostu nad rzeką Oławą

W wytwórni w Będzinie wyprodukowano już ponad 250 ton elementów konstrukcyjnych mostu nad Oławą. Przeprawa jest częścią powstającej Alei Wielkiej Wyspy (AWW). Konstrukcja stalowa mostu będzie ważyła ponad 350 ton. Inwestycja ma być gotowa w 2023 roku.

**I Michał Kurowicki**

Na budowie AWW trwają prace przy stawianiu dwóch mostów. Pierwszy, przez Oławę, wraz z estakadami będzie liczył 350 metrów. Drugi, przez Odrę, osiągnie długość 700 metrów.

Przeprawa przez Oławę powstaje tuż obok liczącej sobie prawie sto lat kładki Siedleckiej, przeznaczonej dla pieszych i rowerzystów. Przed rozpoczęciem budowy było to miejsce, gdzie mieszkańcy przychodzili wypocząć nad wodą. Obecnie powstało już pierwszych 250 ton elementów mostu nad Oławą. Ich produkcja odbywa się w Wytwórni Konstrukcji Stalowych

w Będzinie. Po ukończeniu cała konstrukcja stalowa mostu będzie ważyła ponad 350 ton. – W Będzinie powstają poprzecznice, łuki i przęsła, czyli wszystkie elementy niezbędne do powstania stalowej konstrukcji mostu. Jedno takie przęsło ma 70 m długości – podkreśla Krzysztof Świercz z Wrocławskich Inwestycji.

Elementy te będą przyjeżdżały do Wrocławia w wakacje, w lipcu i sierpniu. Zaraz po ich dostarczeniu rozpocznie się budowa stalowej części przeprawy.

Na Alei Wielkiej Wyspy trwa również budowa największego obiektu. To 700-metrowy most

nad Odrą. Będzie on częścią trasy łączącej ulice Krakowską z Mickiewicza.

Łączna długość AWW to blisko 3,4 km. Powstanie również 12,5 km chodników i nowe drogi rowerowe. Koszt inwestycji to około 234 mln zł. Będzie to droga jednojezdniowa przeznaczona tylko dla samochodów osobowych i komunikacji zbiorowej.

Samochody ciężarowe powyżej 3,5 ton tędy nie pojadą. Docelowo AWW ma połączyć ulice Krakowską i Mickiewicza. Trasa ułatwi wjazd i wyjazd z Wielkiej Wyspy i wpłynie na zmniejszenie ruchu przez park Szczytnicki.



# Wiemy, że nasi pasażerowie są spragnieni słońca

Dokąd w tym sezonie polecimy z wrocławskiego lotniska? Czy sytuacja w branży turystycznej jest równie dobra, jak przed wybuchem pandemii? Jak zmieniły się trendy wśród podróżujących? Dariusza Kusia, prezesa zarządu Portu Lotniczego Wrocław, o tegoroczny sezon letni pyta Mateusz Lubański.

## Lato się zaczyna czy jest w pełni?

W tym roku sezon letni u nas zaczął się nieco szybciej niż w poprzednich latach. Wielu pasażerów jest spragnionych słońca i samego podróżowania po pandemii. Większy ruch, który zazwyczaj notowaliśmy w czerwcu, tym razem zaobserwowaliśmy już w maju. Istotne jest też to, że w tym roku linie lotnicze szczególnie bogato obdarzyły nas połączeniami na południe Europy – do Włoch, Hiszpanii, Grecji czy Chorwacji. To też jeden z czynników, które kreują poczucie, że trwają wakacje. Codziennie widzimy na lotnisku uśmiechniętych pasażerów w słomkowych kapeluszach.

## Czy to oznacza, że liczba połączeń i podróży będzie w tym roku taka sama, jak przed wybuchem pandemii?

Oczywiście w roku 2022 jeszcze nie osiągniemy statystyk sprzed trzech lat. W 2019 roku mieliśmy 3,5 miliona pasażerów, w tym zakładamy około miliona mniej. Sądzimy, że przyszły rok pozwoli nam dojść do tamtych poziomów, ale gdybyśmy skupili się tylko na sezonie letnim, to nasz program jest bardzo bliski tego z 2019 roku. W ciągu tygodnia mamy o 50 procent więcej lotów na południe Europy niż rok temu i 20 procent więcej niż w 2019 roku.

## Jak zmieniło się podróżowanie w ciągu tych ponad dwóch lat?

Linie lotnicze bardzo dobrze odczytały zapotrzebowanie ze strony pasażerów i zdefiniowały trendy. Trochę mniej osób lata w celach biznesowych. Wiadomo, że część korporacji międzynarodowych jeszcze pracuje w trybie online. Praca biurowa nadal nie przebiega tak samo, jak przed pandemią, a zagraniczne podróże służbowe występują w mniejszej skali. W to miejsce pojawiły się połączenia wakacyjne, rekreacyjne, idealne na tzw. city break.

## Z jakimi trudnościami walczyła cała branża i wrocławski Port Lotniczy przez ostatnie dwa lata?

Wyzwaniem była strona ope-



Dariusz Kuś, absolwent Uniwersytetu Wr. i Graduate School of Banking w Kolorado, zarządza Portem Lotniczym Wrocław od 2007 roku

racyjna. Z tym zmagają się dziś wszystkie lotniska europejskie. Po okresie nieco zwolnionych obrotów w ostatnich dwóch latach – przecież jeszcze w połowie grudnia mieliśmy zastrzeżenie rygoru sanitarnego – dziś mamy zupełnie przeciwną sytuację. Wszy-

szy chcą podróżować. Na niektórych lotniskach w Europie z tego powodu widzimy nawet czasami oznaki paraliżu. Z tym mierzymy się wszyscy. Odpowiednie zasoby ludzi do pracy, drożność systemów operacyjnych czy technicznych, to jest dziś bardzo duże wyzwanie.

## Wspominał Pan, że tegoroczne lato będzie podobne do tego sprzed trzech lat. Jakie decyzje należało zatem podjąć, żeby dziś sytuacja była tak korzystna?

Musieliśmy zrewidować nasze plany inwestycyjne, które nieco opóźniliśmy, co jest uzasadnione okolicznościami. Skoro obsługujemy mniej pasażerów, rozbudowa lotniska będzie potrzebna

dopiero za jakiś czas. Mocno zaangażowaliśmy się w oszczędzanie, ale to, na czym zależało nam najbardziej, to brak zwolnień pracowniczych. Dzisiaj te lotniska, które zwalniały personel, mają istotny problem z odtworzeniem go. Robiliśmy wszystko, żeby utrzymać ludzi do pracy, wiedząc, że kiedyś rynek się odbuduje.

## A czy sytuacja na Ukrainie wpłynęła na funkcjonowanie lotniska i siatkę połączeń?

Planowaliśmy obsłużyć na kierunkach ukraińskich około 260-270 tys. osób, co stanowiłoby ponad 10 proc. naszego zakładanego ruchu w 2022 roku. W miejsce lotów do Ukrainy, które z oczywistych powodów zostały zawieszony, linie lotnicze otworzyły alternatywne połączenia. Pojawiło się sporo nowych połączeń do Włoch i dodatkowe rotacje w kierunkach, które już wcześniej obsługiwałyśmy. To dziś powoduje, że podróżowanie do Włoch stało się jeszcze łatwiejsze i szybsze. Liczba możliwych wariantów podróży – na dwa, trzy, cztery, pięć dni czy tydzień, z wykorzystaniem urlopu czy tylko

w weekendy – znacznie dzięki temu wzrosła. Brakuje nam ruchu ukraińskiego. Obywatele tego kraju wciąż są naszymi pasażerami, ale nierzadko są to loty w jedną stronę i chyba już na dłużej. Osoby, które przystąpiły się do Wrocławia, lecą stąd najczęściej do Włoch, na Cypr, do Irlandii.

## Czy tak duża liczba połączeń z włoskimi miastami wynika z tego, że to właśnie południe Europy jest dziś najchętniej wybierane przez polskich turystów?

Najbardziej dynamiczne przyrosty mamy w przypadku lotów do Włoch, których jest aż 25 w tygodniu. Obsługujemy połączenia z 9 miastami, wśród których są dwie nowości – Turyn i Wenecja. Mamy sporo lotów do Hiszpanii, obrodziło nam w atrakcyjne kursy do Grecji. Hitem jest Chorwacja, do której jeszcze niedawno nie lataliśmy w ogóle. Od sierpnia, kiedy dojdzie Dubrownik, będziemy mieli aż trzy połączenia z tym krajem.

## Z Wrocławia możemy jednak polecieć nie tylko na południe kontynentu, a właściwie w dowolnym kierunku...

Na przykład do Skandynawii. Pojawiły się nowe loty do Sztokholmu-Arlanda i powróciły do siatki loty do Sztokholmu-Skavsta – dzięki czemu mamy teraz prawie codzienne połączenia ze stolicą Szwecji. A także z duńskim Billund, gdzie znajduje się słynny Legoland. Nowy przewoźnik Norwegian zainaugurował loty na główne norweskie lotnisko Oslo-Gardenmoen. To pokazuje, że jest trend na Skandynawię.

Myślę, że częściowo popyt jest generowany przez Polaków, którzy – ze względu na brexit – częściej szukają teraz pracy właśnie w Skandynawii niż w Wielkiej Brytanii. Liczymy też na zagranicznych turystów z tych kierunków, którzy mając łatwą możliwość – z pewnością będą odwiedzać Wrocław.

Robiliśmy wszystko, żeby utrzymać ludzi do pracy, wiedząc, że kiedyś rynek się odbuduje.

Masz pomysł na rozmowę dotyczącą sprawy istotnej dla wszystkich wrocławian?

Napisz do nas! e-mail: [biuletyn@araw.pl](mailto:biuletyn@araw.pl)



# BAWMY SIĘ RAZEM W ŚWIĘTO WROCŁAWIA

Święto Wrocławia zapowiada się po przerwie znów hucznie. Koncerty, pikniki, gry miejskie – w ostatnich dwóch tygodniach czerwca wrocławianie będą bawić się aż do imienin patrona naszego miasta – św. Jana Chrzciciela. Niektóre wydarzenia zakończą się dopiero w lipcu.

## I Agata Zięba

Bawmy się, bo mamy do tego prawo. Kilku dniowe świętowanie mamy bowiem zapisane w uchwale Rady Miejskiej Wrocławia z kwietnia 1996 r. (nr XXV/266/96). Tak nasi rajcy zadbaliby, by mieszkańcy „propagowali i eksponowali osiągnięcia Wrocławia”.

Na przestrzeni lat równie hucznie świętowano np. w latach 50. XX w. Dni Wrocławia, które upamiętniały zakończenie wojny. Pół maja trwały koncerty, imprezy sportowe, festyny i uroczyste akademie. Wyjątkowo uczczono także w 2000 r. tysiąclecie istnienia naszego miasta. W trzy dni,

od 23 do 25 czerwca, najwytrwalsi mogli zaliczyć podczas Karnawału Świętojańskiego blisko 300 imprez.

Od kilku lat do Święta Wrocławia przyłączyło się także Wrocławskie Święto Kwiatów. W 1961 r. zorganizowano je po raz pierwszy. Rozpoczęła się 22 lipca i trwało trzy dni. W latach 80. XX w. przeżywało swoje apogeum – kwiaty dosłownie spadały z nieba (tak naprawdę były zrzucone z samolotów), przez miasto szła ogromna parada, a w wydarzenie włączali się mieszkańcy Wrocławia i miejskie instytucje. Reaktywowano je w 2017 r. i od tego czasu jest częścią programu w czerwcu.

W tym roku większość imprez organizowanych jest na świeżym powietrzu – są koncerty w Rynku, wystawa w Świdnickiej, występy pod Capitołem, ale też cyrkowe popisy na Psim Polu czy Cudawianki na Muchoborze Wielkim.

Punktem kulminacyjnym święta, jak co roku 24 czerwca, jest uroczysta sesja Rady Miejskiej Wrocławia i msza święta w intencji mieszkańców Wrocławia w katedrze św. Jana Chrzciciela na Ostrowie Tumskim. W tym dniu wręczone są także tytuły Civitate Wratislaviensis Donatus, czyli honorowe obywatelstwa naszego miasta. W tym roku otrzymała je prof. Alicja Chybicka.

## KALENDARIUM 2022

### 15 czerwca

● **Koncert Alicji Janosz**, godz. 19  
Miejsce: plaża Jarmarku Świętojańskiego, pod pregięrzem  
Organizator: www.paliwoarty-styczne.org

### 15-30 czerwca

● **Artyści Wrocławia** – wystawa plenerowa  
Miejsce: ul. Świdnicka  
Organizator: www.paliwoarty-styczne.org

### 15 czerwca - 31 lipca

● **uRZEKAjący Wrocław** – plenerowa wystawa zdjęć K. Czartoryskiego  
Miejsce: pl. św. Macieja  
Organizator: www.kolumny.art.pl

### 16 czerwca

● **Koncert Michała Bobera**, godz. 19  
Miejsce: plaża Jarmarku Świętojańskiego, pod pregięrzem  
Organizator: www.paliwoarty-styczne.org

### 17 czerwca

● **Koncert Bartka Deryły**, godz. 19  
Miejsce: plaża Jarmarku Świętojańskiego, pod pregięrzem  
Organizator: www.paliwoarty-styczne.org

### 17-30 czerwca

● **Plakat artystyczny z okazji Święta Wrocławia** – wystawa plenerowa  
Miejsce: ul. Kuźniczka  
Organizator: www.asp.wroc.pl

### 18-19 czerwca

● **Ludzie Ognia** – prezentacja starożytnych, śląskich rzemiosł opartych na wykorzystaniu ognia, godz. 11  
Miejsce: Arsenał Miejski (dziedziniec), ul. Cieszyńskiego 9  
Organizator: www.muzeum.miejskie.wroclaw.pl

### 19 czerwca

● **70. urodziny BWA Wrocław**, godz. 12-22  
Miejsce: park im. L. Węgrzynowskiego, ul. Kolejowa  
Organizator: www.bwa.wroc.pl



Ukwiecona Świętzianka już zdoła Jarmark Świętojański koło Pregięrza. Zarówno z nią, jak i drugą Świętzianką, wrocławianie chętnie robią sobie zdjęcia

### ● Waligóriada, godz. 13

Miejsce: park Południowy, przy pomniku F. Chopina  
Organizator: www.facebook.com/KabaretELITA

● **Wrocławskie Cudawianki** – piknik osiedlowy, koncerty: Re-Karpaty, Marek Niedzielski, Paulina Gołębiewska, godz. 14-20.30  
Miejsce: teren zielony Wrocławskiego Klubu Formaty, ul. Samborska 3-5  
Organizator: www.wkformaty.pl

### 21-24 czerwca

● **Święto Kwiatów i Święto ul. Odrzańskiej** – przejazd ukwieconym tramwajem, wystawa kwiatów, występy artystyczne, wystawa malarstwa  
Miejsce: kamieniczka Małgosia, ul. Odrzańska  
Organizator: www.tmw.com.pl

### 22 czerwca

● **Koncert Natalii Szczypuły**, godz. 19

Miejsce: plaża Jarmarku Świętojańskiego, pod pregięrzem  
Organizator: www.paliwoarty-styczne.org

### 23 czerwca

● **Koncert Oli Turoń**, godz. 19  
Miejsce: plaża Jarmarku Świętojańskiego, pod pregięrzem  
Organizator: www.paliwoarty-styczne.org

### 24 czerwca

● **Uroczysta Sesja Rady Miejskiej Wrocławia**  
● godz. 11 złożenie kwiatów w Kaplicy Rajców Miejskich w kościele św. Elżbiety, recital organowy

● godz. 11.30 przemarsz radnych i gości przez Rynek  
● godz. 12 uroczysta sesja  
Organizator: Biuro Rady Miejskiej Wrocławia

● **Msza święta** w intencji mieszkańców Wrocławia, godz. 18.30  
Miejsce: katedra św. Jana Chrzciciela

● **Koncert na 40-lecie Lady Pank**: Mescalero, Flow Up Band, Myslovitz, Lady Pank, godz. 16-22

Miejsce: scena na Rynku  
Organizator: Wydział Promocji Miasta i Turystyki

● **Koncert Ani Klys**, godz. 19

Miejsce: plaża Jarmarku Świętojańskiego, pod pregięrzem  
Organizator: www.paliwoarty-styczne.org

Miejsce: Centrum Biblioteczno-Kulturalne Fama, ul. Bolesława Krzywoustego 286, Psie Pole – Rynek, boisko SP 98, ul. Sycowska 22a, Wyszczykany Beach Bar, ul. Bolesława Krzywoustego  
Organizator: www.biblioteka.wroc.pl i www.fama.wroc.pl

● **Poznaj Wrocław z Krasnałem Bibliofilem** – mobilna gra miejska dla rodzin z dziećmi (jęz. polski, jęz. ukraiński).

Wymagania: smartfon z zainstalowaną aplikacją ActionTrack, włączoną lokalizacją oraz dostępem do Internetu.  
Start: Mediateka, pl. Teatralny 5  
Organizator: www.biblioteka.wroc.pl

● **Dzień dobry we Wrocławiu** – zeszyt/pamiętnik dla dzieci, premiera publikacji

Miejsce: Mediateka, pl. Teatralny 5, MBP filia nr 11, ul. Bolesława Krzywoustego 286, Centrum Historii Zajezdnia, ul. Grabiszyska 184  
Organizator: www.biblioteka.wroc.pl i www.zajezdnia.org

### 24 czerwca - 3 lipca

● **XXV Festiwal Muzyki Kameralnej Wierzory w Arsenale im. Jana Staniędy**, godz. 20

Miejsce: Arsenał Miejski (dziedziniec), ul. A. Cieszyńskiego 9  
Organizator: www.wieczorywarsenale.eu

### 25 czerwca

● **Noc Świętojańska w Zamku** – jarmark produktów regionalnych, warsztaty, pokazy, koncerty, parada z wiankami, godz. 12-21

Miejsce: Centrum Kultury Zamek, pl. Świętojański 1, park Leśnicki  
Organizator: www.zamek.wroclaw.pl

● **„Tesla vs Edison, czyli z prądem lub pod prąd”** – spektakl Bajkobusa, godz. 12, park Południowy, przy pomniku Chopina

● godz. 15, boisko sportowe, ul. Kadłubka 1  
Organizator: www.teatrlalek.wroclaw.pl

● **Bezpłatny serwis rowerów**, godz. 12-14

Miejsce: pl. św. Macieja  
Organizator: www.kolumny.art.pl

● **Koncert SilniRazem**: Cieniu, Bartek Deryło, Bethel, Palmy, No Logo & Maria Sadowska ft. Ramona Ray i Marzena Ugornia, Kozak System (Ukraina), godz. 16-22

Miejsce: scena na Rynku  
Organizator: Wydział Promocji Miasta i Turystyki

● **Old Jazz Days Festiwal**, godz. 16-20

Miejsce: scena na pl. Solnym  
Organizator: www.facebook.com/ag.jamaart

● **Potańcówka wrocławska**, godz. 18-24

Miejsce: pl. Wolności  
Organizator: www.wcrs.pl

● **Zdolny Wrocław gra na Wielkiej Wyspie** – Bleeding Moses, Giss Slow Sunset, Mapa, Filip Mizia, godz. 18  
Miejsce: Beach Bar Opatowice, ul. Braci Gierymskich 151  
Organizator: www.swiatowid.net.pl

### 25-26 czerwca

● **Festyn „Łato w Zajezdni. Gry podwórkowe”** – gry i zabawy, warsztaty artystyczne, strefa sportu, występ DJ-a, „Pchli Targ”, godz. 10-18

Miejsce: Centrum Historii Zajezdnia, ul. Grabiszyska 184  
Organizator: www.zajezdnia.org

### 26 czerwca

● **„Tesla vs Edison, czyli z prądem lub pod prąd”** – spektakl Bajkobusa, godz. 13

Miejsce: Ryneček Jemiółowa (jęz. polski) / Przystanek Grochowa (jęz. ukraiński)  
Organizator: www.teatrlalek.wroclaw.pl

● **Spotkajmy się na Kozanowie** – piknik osiedlowy, godz. 14-18

Miejsce: Wrocławski Klub Anima, ul. Piłczycka 47  
Organizator: www.klubanima.pl

● **Pociąg do sztuki/Przystanek Różanka**

● godz. 15 – Wszystkie odcienie teatru – piknik teatralny dla dzieci, amfiteatr pomiędzy ulicami Obornicką i Pieszą

● godz. 16 – Dźwiękowiążałka (Sambor Dudziński) – rower orkiestra, amfiteatr pomiędzy ulicami Obornicką i Pieszą

● godz. 20 – Spektrum (Fundacja Sztukmistrz z Lublina) – spektakl nowego cyrku, sala widowiskowa CK Agora, ul. Serbska 5a

● godz. 21.30 – Ja Gore (Teatr Akt) – widowisko plenerowe pełne ognia, parking przed CK Agora, ul. Serbska 5a

Organizator: www.ckagora.pl

● **„Festiwal miłości”** – opowieść o miłości w oparciu o wierzenia i tradycje Polski, Rumunii i Hiszpanii, godz. 17

Miejsce: Centrum Kultury Wrocław-Zachód, ul. Chociebuska 4  
Organizator: www.ckwz.pl

● **„Hej szable w dłoń!” Koncert poświęcony pamięci Andrzeja Waligórskiego**: Kabaret Autorów ELITA (Aga Damrych, Marta Dzwonkowska, Leszek Niedzielski, Jerzy Skoczylas, Stanisław Szcelc), Zespół muzyczny pod kierunkiem Romana Hudaszka, Orkiestra Reprezentacyjna Komendy Wojewódzkiej Policji pod kierownictwem Adama Witiwa, Ewa Bem, Anna Jurkaszewicz, Kamila Tworek, Ryszard Rynkowski, Krzysztof Kiljański, Mateusz Waligórski, Marek Waligórski, Aleksander Grotowski, godz. 17-20

Miejsce: scena na Rynku  
Organizator: Wydział Promocji Miasta i Turystyki

Organizator: www.ckwz.pl

Organizator: www.ckwz.pl

Organizator: www.ckwz.pl

Organizator: www.ckwz.pl

Organizator: www.ckwz.pl

Organizator: www.ckwz.pl



## Słów kilka o patronie

Święty Jan to patron archidiecezji i katedry wrocławskiej. Imię to nosiło również 8 wrocławskich biskupów.

Jego wizerunek znajduje się w centralnym polu herbu naszego miasta.

A po raz pierwszy pojawił się na pieczęci miejskiej w 1292 r. Postać św. Jana zdoła też ściany Starego Ratusza, a wiele innych przedstawić obejrzeć można w Pałacu Królewskim na wystawie „1000 lat Wrocławia”. Jan Chrzciciel jest także patronem: Awinionu, Bonn, Florencji, Frankfurtu nad Menem, Kolonii, Neapolu, Norymbergi i Wiednia.





## Przyjdź na Piknik Oporowski

Koncerty na żywo, strefa gastro i food trucki, gry i zabawy dla dzieci, strefa animacji i dmuchańców od fundacji WROC ma MOC, fotobudka od Pizzerii Biesiadowo, konkursy rodzinne z nagrodami, a także stoiska lokalnych przedsiębiorców i rękodzielników – to tylko część atrakcji, które będą czekać 11 czerwca (sobota) podczas Pikniku Oporowskiego. Impreza potrwa w godz. 12–18 na terenie kąpieliska przy ul. Harcerskiej. Wstęp wolny.

## Na Gajowicach targ rzeczy używanych

Rada osiedla Gajowice zaprasza na targ rzeczy używanych i niepotrzebnych, zabawek, książek, dekoracji, ciuchów i innych zbędnych rzeczy. Zrób wietrzenie szafy i weź udział w gajowickim pchlim targu, który odbędzie się 12 czerwca (niedziela) w godz. 11–14 na Ryneczku Jemiółowa. Więcej informacji i formularz zapisów dla sprzedających na [www.FB.com/Gajowice](http://www.FB.com/Gajowice). Udział jest bezpłatny.

## Nowa zielona trasa na Ołbinie

Już można korzystać z nowej trasy pieszo-rowerowej przy ul. Pasterskiej na Ołbinie. Zakończyły się roboty drogowe i elektryczne, a także nasadzenia i meblowanie nowymi ławkami oraz kosztami na śmieci. Powstało 300 m nowego, oświetlonego traktu spacerowego wśród zieleni ogródków działkowych. Rozpoczął się już na dobre sezon ogródkowo-grillowy i na działkę trzeba czasem przywieźć coś cięższego. Dlatego dla działkowców zostały przygotowane dwa miejsca krótkotrwałego postoju. Ruch kołowy jest tu dopuszczalny wyłącznie dla służb ratunkowych i pojazdów odbierających odpady. Inwestycja powstała w ramach WBO. Na projekt „Zieleń to życie, ruch to zdrowie – nasadzenia, rekreacja i zielone zakątki w całym mieście” głosowało ponad 4500 osób.

# PRZEDMIEŚCIE OŁAWSKIE

## Projektownia – dla młodych i kreatywnych

Na Przedmieściu Oławskim powstało młodzieżowe centrum innowacji. Projektownia, bo o niej właśnie mowa, została uroczystie otwarta 27 maja. Jeśli masz duszę artysty, to tu w przyjaznej atmosferze możesz dawać wyraz swojej kreatywności.

**Paulina Czarnota**

Projektownia przy ul. Traugutta 68L we Wrocławiu to miejsce stworzone przez młodych ludzi i z myślą o młodych ludziach. Przestrzeń ta została zaprojektowana i oddana dla osób kreatywnych, którzy chcieliby rozwijać swoje pasje związane z muzyką, fotografią, rękodziełem czy innymi formami wyrazu artystycznego.

– Odpowiadając na potrzeby dzieci i młodzieży o posiadaniu swojego miejsca na mapie Wrocławia, jako Fundacja ART JTM stworzyliśmy młodzieżowe centrum innowacji, dzięki któremu



Podczas otwarcia nowego miejsca spotkań czekało wiele zabaw, w tym malowanie buziek dzieci

młodzi ludzie, którzy nie mieli jeszcze okazji zdobyć doświadczenia w zakresie działań artystycznych, proekologicznych czy społecznych będą mogli realizować swoje plany i pasje – opowiada Michał Jagodziński, prezes Fundacji ART JTM.

**W Projektowni zorganizujesz:**

- warsztaty
- konferencje
- spotkania
- nagrania studyjne
- próby
- sesje fotograficzne

- debaty
- wystawy
- koncerty
- imprezy tematyczne
- zajęcia ruchowe

➤ **Więcej na:** [FB.com/projektownia.artjtm](https://www.facebook.com/projektownia.artjtm)

## ZACISZE

## Ośrodek szkolny przy ul. Parkowej jest większy

Siedem nowych sal lekcyjnych, dwie świetlice i sala do muzykoterapii – o takie pomieszczenia wzbogaci się budynek Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego nr 10 przy ul. Parkowej. Jego rozbudowa właśnie dobiega końca. Koszt prac to ok. 2,45 mln zł.

**Paweł Szeremeta**

W SOSW nr 10 mieści się Przedzszkole Specjalne nr 151, Szko-

ła Podstawowa Specjalna nr 87 i Szkoła Przystosowująca do Pracy nr 1. Wcześniej wykonano częściową renowację bloku spor-

towego w ośrodku, modernizację auli i ogrodzenia. Oprócz tego, w każdym pomieszczeniu przez 9 ostatnich miesięcy wymieniana była instalacja elektryczna. Półtora roku temu ruszyła budowa nowego 3-kondygnacyjnego skrzydła.

– Najważniejszym przedsięwzięciem jest dobudowana nowa część naszego ośrodka – podkreśla Ewa Płaksej, dyrektor SOSW nr 10. I wlicza: – Znajdować się w nim będzie 7 sal lekcyjnych, wyposażonych w nowoczesne tablice multimedialne, dwie świetlice, sala do muzykoterapii, gabinety dla psychologa i logopedy.

W dobudowanej części powstał też pokój nauczycielski ze specjalnym

panelem, dzięki któremu nauczyciele łatwo dowiedzą się, kiedy któryś z wychowanków będzie potrzebował ich pomocy. Wystarczy, że uczeń wciśnie przycisk, a nauczyciele na panelu zobaczą, z którego pomieszczenia został wysłany sygnał. Nowe skrzydło budynku dostosowane jest dla osób z niepełnosprawnościami. Dostępne będą dwie windy, a schody zostaną specjalnie oznakowane dla osób słabowidzących.

SOSW przy ul. Parkowej 27 kształci dzieci i młodzież z niepełnosprawnością intelektualną w wieku od 6 do 25 lat. Kapitałny remont i rozbudowa trwała dwa lata. Ostatnie poprawki mogą potrwać do końca wakacji. Wykonawcą robót jest firma WEGNER z Poznania.



Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy nr 10 zyskał nowe skrzydło



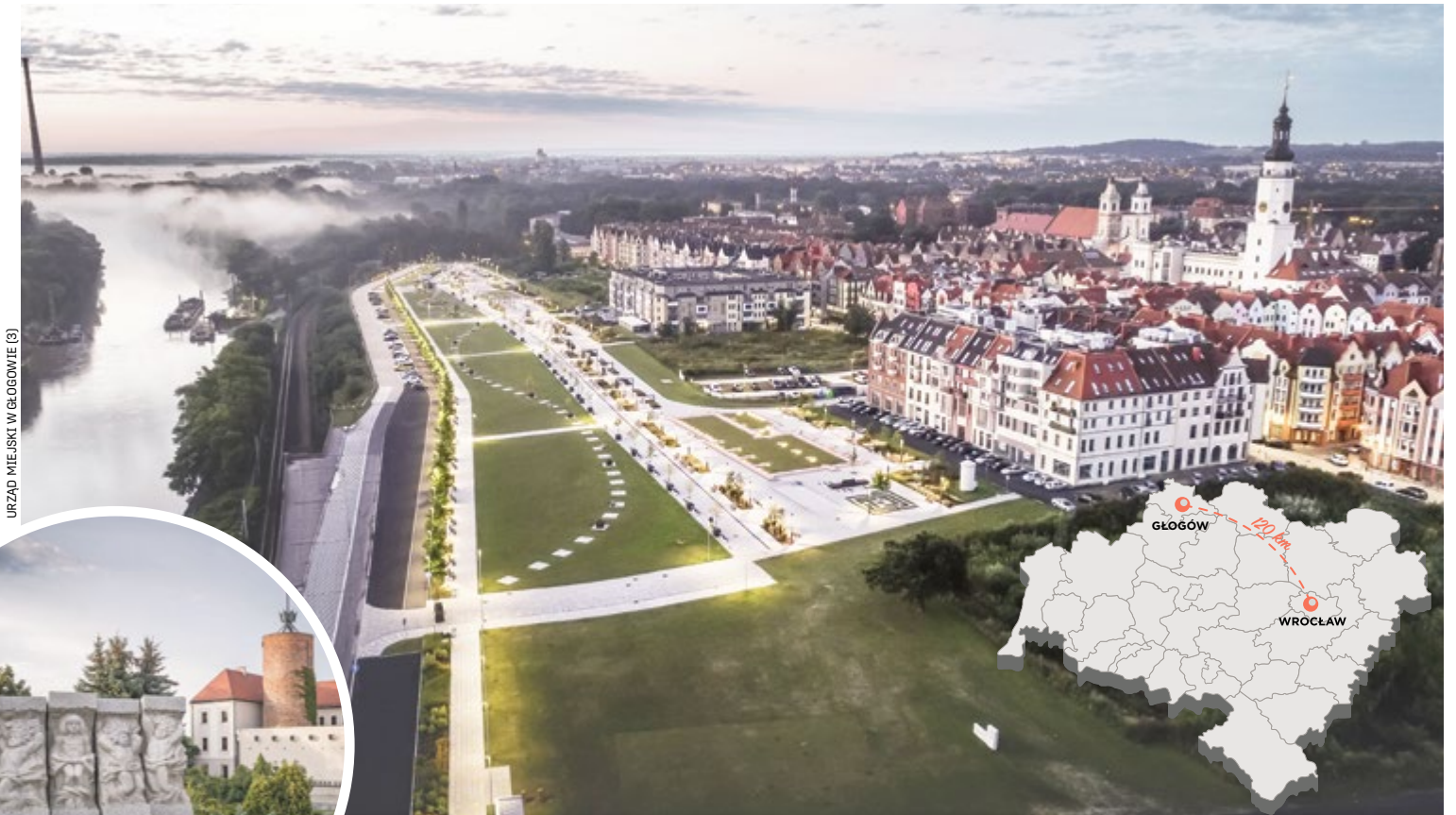
# GŁOGÓW

## Z miedzi i srebra, z najstarszym teatrem miejskim

66-tysięczny Głogów leży na styku Dolnego Śląska, ziemi lubuskiej i Wielkopolski. Swoją nazwę zawdzięcza głogowi – krzewowi, który kiedyś licznie porastał całe okolice. Bogata przeszłość, pełna dramatycznych momentów, i atrakcje dzisiaj – to miasto ma wiele propozycji, aby spędzić w nim niezapomniany weekend.

### Redakcja

W historii Głogów zapisał się jako gród strzegący polskiej granicy zachodniej w czasach pierwszych Piastów. To o wydarzeniu z tego okresu pisał Gall Anonim w swoich kronikach. Podczas oblężenia miasta przez niemieckiego króla Henryka V, do maszyn oblężniczych przywiązano dzieci głogowian. Najeźdźcy chcieli w ten sposób zmusić mieszczan do kapitulacji. Głogowianie nie ustąpili. Od połowy XIII w. był stolicą księstwa głogowskiego, w czasach nowożytnych twierdzą austriacką, a potem pruską. Podczas wojen napoleońskich głogowska twierdza została zdobyta przez Francuzów, kilka lat później 9 tys. żołnierzy Napoleona przez rok opierało się natarciom wojsk pruskich i rosyjskich.



URZĄD MIEJSKI W GŁOGOWIE (3)



Pomnik Dzieci Głogowskich

### Szturm na Festung Glogau

Kolejna dramatyczna karta w historii miasta to oblężenie przez Armię Czerwoną w 1945 r. Niemieckie władze ustanowiły miasto twierdzą, a szturm na Festung Glogau trwał blisko dwa miesiące. Podczas walk zniszczone zostały mosty i 90 proc. zabudowy miasta. Odbudowa Starego Miasta i zabytków trwała całe dziesięciolecie. Efekt jest tak niezwykły, że o Głogowie można mówić jako mieście feniksie, który odradzał się z popiołów.

Rozwój Głogowa związany jest z odkryciem rud miedzi i powstaniem zagłębia miedziowego. Huta Miedzi „Głogów” stała się największym producentem miedzi i srebra w Europie.

### Życie nad Odrą

Turystycznymi wizytówkami Głogowa są: odbudowane Stare Miasto, kolegiata na Ostrowie Tumskim, Zamek Książąt Głogowskich – siedziba muzeum, fortyfikacje twierdzy nowożytnej. Nadodrzańskie położenie i liczne tereny zielone to jego niewątpliwym atut. W sezonie wiosenno-letnim życie nad Odrą wręcz kwitnie.

Spędzanie czasu na bulwarze Nadodrzańskim i w marinie, z możliwością wypożyczenia sprzętu wodnego czy rejsu stat-

### Odbudowane Stare Miasto w Głogowie – widok na bulwar Nadodrzański – miejsce rekreacji nad wodą

kiem pasażerskim, jest jedną z chętniej wybieranych możliwości wypoczynku.

### Śladem zabytków

Miasto i jego atrakcje najlepiej poznawać korzystając z Miejskiej Trasy Turystycznej. Spacer zaczyna się na Ostrowie Tumskim, gdzie znajduje się średniowieczna kolegiata. Zbudowana na miejscu grodu świątynia kryje relikty kościoła z czasu, pamiętnej w historii Polski, obrony głogowskiego grodu w 1109 roku. Na lewym brzegu Odry, w Zamku Książąt Głogowskich działa Muzeum Archeologiczno-Historyczne. Dalej trasa prowadzi przez Pomnik Dzieci Głogowskich i Bibliotekę św. Pielgrzymy, nawiązującą do św. Jana

Pawła II, aż do odbudowanego Starego Miasta i jego zabytków w Rynku. W drugiej co do wysokości wieży ratuszowej w Polsce obejrzeć można wystawę dotyczącą historii miasta, zaś w Sukiennicach prezentowane są relikty najstarszej zabudowy staromiejskiej. Tuż obok stoi najstarszy w Polsce teatr miejski im. Andreea Gryphiusa, odbudowany w 2019 r.

Druga grupa zabytkowych obiektów związana jest z głogowską twierdzą nowożytną – decyzja o zamianie miasta w twierdź zapadła w 1630 r. Główna trasa ma początek w XVIII-wiecznych koszarach (pod siedzibą Centrum Informacji Turystycznej) i prowadzi zachowaną fosą z udostępnianymi do zwiedzania obiektami:

kazamatą i chodnikiem kontrmiastowym. Zachowały się też takie miejsca, jak releta wieżowa czy XIX-wieczny blokhaus.

#odwiedz  
**DOLNY ŚLĄSK**

### Lato w Twierdzy Głogów

Fortyfikacje dostępne są do zwiedzania podczas cyklicznych akcji Lato i Zima w Twierdzy Głogów. Tegoroczna letnia odsłona imprezy w dniach **27.06–9.07.2022** będzie okazją do poznania na co dzień niedostępnych podziemnych obiektów.

### Jak dojechać?

Z Wrocławia do Głogowa jest ok. 120 km. Samochodem dojedziemy w 2 h trasą S5 (od Rawicza kierunku na Głogów) lub drogą nr 94 w kierunku Lubina, a potem S3. Pociąg z Wrocławia do Głogowa jedzie ok. półtorej godziny.



Rafał Rokaszewicz,  
prezydent Głogowa

Głogów to jedno z najstarszych miast w Polsce i najbardziej doświadczonych, bo w czasie II wojny światowej miasto uległo niemal całkowitemu zniszczeniu. To co dziś widzimy, jeśli chodzi o starówkę i zabytki, to wielki wysiłek władz miasta, konserwatorów i budowniczych. Możemy zobaczyć stare zabytki, te w trakcie odbudowy i takie, które jeszcze czekają na swoją kolej. Wchodząc do 900-letniej Kolegiaty, zobaczymy wieloetapowość odbudowy tej świątyni. Poza tym zamek, który jest dziś

Muzeum Archeologiczno-Historycznym, ratusz z najwyższą na Dolnym Śląsku wieżą, odbudowany Teatr im. Gryphiusa, kościół Bożego Ciała, który jest poddany renowacji, ruiny kościoła św. Mikołaja. Ponadto pozostałości głogowskich fortyfikacji od średniowiecznych po nowożytny, od naziemnych po podziemne i całe „nowe” Stare Miasto, które zachowując swój historyczny układ ulic, odbudowane jest już w nowym stylu, aczkolwiek z wielkim ukłonem w kierunku historii naszego miasta.



# Nowoczesna kuchnia wrocławska w Tarasowej

W końcu będzie można naprawdę dobrze zjeść przy pergoli. Hala Stulecia w środę 8 czerwca otworzyła Restaurację Tarasową. Jaka będzie? Osadzona w historii, nowoczesna, ambitna, ale nieprzekombinowana, przede wszystkim bardzo wrocławska. Piękny widok i smaczna kuchnia – czego chcieć więcej.

**I Agata Zięba**

Hala Stulecia wpisana na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO z piękną pergolą, pobliskim parkiem Szczytnickim, Wrocławskim Centrum Kongresowym to ważne miejsce spotkań, które doczekało się właśnie nowej restauracji.

## Restauracja z historią

WCK przeszło w latach 2009–2010 remont. Od tego czasu przez kilka lat restaurację prowadził najemca zewnętrzny. W 2020 r. rozwiązano z nim umowę, a zarząd Hali Stulecia podjął decyzję, by samodzielnie stworzyć ofertę gastronomiczną.

– Pawilon letni, w którym mieściła się pierwsza Restauracja Tarasowa, zaprojektował w 1913 r. Max Berg. Przez ponad 100 lat działało tu wiele przedsięwzięć gastronomicznych – mówi dr Jerzy Ilkosz, dyrektor Muzeum Architektury we Wrocławiu.

## Kuchnia wrocławska

– Wsłuchując się w głosy mieszkańców i gości Wro-



Katarzyna Daniłowicz, szefowa kuchni restauracji w Hali Stulecia

clawia, wiedzieliśmy, jak bardzo czekają na dobre jedzenie w tym miejscu. Misję kulinarnej rewolucji powierzyliśmy osobie zdolnej, niezwykle ambitnej, ale też bardzo doświadczonej. Katarzyna Daniłowicz jako executive chef odpowiada za całą gastronomię kompleksu – mówi Jakub Grudniewski, prezes Hali Stulecia.

A Katarzyna Daniłowicz dodaje: – Gdy zaczynaliśmy pierwsze rozmowy o tym, jaka powinna być nowa Restauracja Tarasowa, dla wszystkich oczywiste było, że w jakiejś mierze musi ją definiować miejsce i jego historia. To historia codzienności jest dla nas największą inspiracją, ale kuchnia Restauracji Tarasowej nie będzie kuchnią historyczną.

W menu znajdują się nowoczesne interpretacje tradycyjnych potraw. Karta będzie krótka i wraz z porą roku całkowicie zmieniana. Ważnym elementem będą lokalne składniki. W pierwszej odsłonie karty, dzielonej na dania pierwsze i drugie oraz menu barowe i dziecięce, znajdują się: kurczak faszerowany z groszkiem, polentą kukurydzianą i białą truflą czy pstrąg na parze w sosie szczeniowym. W karcie będą też pozycje wegańskie i wegetariańskie. W weekendy trochę klasyki – bułiony i sznycle wieprzowe.

## Wnętrze z widokiem

Głównym założeniem projektantów było zatarcie granicy między restauracją i tarasem oraz umożliwienie wszystkim podziwiania fontanny i pergoli. Za projekt odpowiada wrocławska grupa projektowa CUDO, zieleń (której jest mnóstwo) wybrała załoga Projektu Rośliny, część zastawy i wyposażenia zamówiono we wrocławskich pracowniach rzemieślniczych, np. Zakwas Studio.

Restauracja działa od wtorku do piątku w godz. 14–23, a w soboty i niedziele w godz. 12–23.

➤ Więcej na [halastulecia.pl](http://halastulecia.pl)

# Wyjątkowe miejsce, by stworzyć sobie galerię selfie

Kolorowe i jedyne w swoim rodzaju miejsce na mapie Wrocławia – przy ul. Kościarzyńskiej 1A powstaje Muzeum Selfie. Tutaj zrobisz zdjęcia w basenie z kulkami, na lwie i w pokoju luster.

**I Paulina Falkiewicz**

To prawdziwy raj dla fanów selfie, czyli własnych portretów robionych komórką „z ręki”. Odwiedzający będą mogli zrobić sobie sesję zdjęciową w ciekawej scenografii: basenie z kulkami, wannie z kwiatami, różowej budce telefonicznej czy pokoju luster. W ofercie są też ogromne figury zwierząt, takich jak lew, wielbłąd czy flaming. Brzmi ciekawie? To naładuj telefon i przyjdź do muzeum. To nietypowe studio zachwyci wszystkich.

– Pomysł jest odpowiedzią na dzisiejszą rzeczywistość. Na to, co się dzieje na świecie i w so-

cial mediach. Ludzie kochają zdjęcia. Chcemy za pomocą muzeum pokazać, że można to zrobić w fajny sposób – kolorowy i z dystansem do siebie – przy okazji dobrze się bawiąc. Chciałybyśmy trochę odczarować opinię selfie u osób starszych – pokazać, że to jest fajna pamiątka – wyjaśnia Hanna Kiec-Gawroniak, jedna z założycielek Muzeum Selfie.

W budynku znajdują się również sale, w których będzie można zorganizować imprezę urodzinową, wieczór panieński lub warsztaty.

– Będziemy zmieniać aranżacje, bo bardzo nie chcemy, żeby

to było miejsce na jednorazową wizytę. Chcemy, żeby to było miejsce, do którego chce się wracać. Będziemy mieli ponad 20 scenografii, kawiarenkę, salę zabaw, salę urodzinową. Zrobimy również salę rozrywki dla dorosłych z sauną i jacuzzi na wieczory panieńskie, kawalerskie czy urodziny. Chcemy podejść do tematu kompleksowo, aby nasze miejsce kojarzyło się z fajną rozrywką – dodaje Kiec-Gawroniak.

Otwarcie muzeum zaplanowano w czerwcu. Wstęp będzie płatny, ale bilet nie będzie miał ograniczeń czasowych – można nacieszyć się robieniem zdjęć, tyle czasu, ile ma się ochoty.





# Olé! Señora Anna uczy hiszpańskiego, ucz się i ty

Wybierasz się do Hiszpanii? A może już tam byłeś i zakochałeś się w tym kraju? Naucz się hiszpańskiego. O tym, jak się za to zabrać i dlaczego warto to zrobić, opowiada dr Anna Wawrykiewicz, która kocha Hiszpanię, hiszpański i uczy tego języka w bibliotece w centrum Wrocławia. Całkiem za darmo.

## Beata Turska

Czy w czasach, gdy zewsząd sły-chać angielski, warto zwracać sobie głowę językiem Cervantesa? Oczywiście. Przede wszystkim dlatego, że hiszpański to drugi po mandaryńskim najczęściej używany język na Ziemi. Znajac hiszpański, bez problemu dogadasz się nie tylko w Hiszpanii, ale także w Ameryce Południowej, Środkowej, na Karaibach i wielu innych miejscach.

– Ten język otworzył przede mną nowy, niezwykle świat – tłumaczy dr Anna Wawrykiewicz, wykładowca języka hiszpańskiego. Od 2017 r., z przerwą wymuszoną przez pandemię, uczy w bibliotece przy ul. Szewskiej grupę, która osiągnęła już poziom zaawansowany. Po wakacjach ruszą zapisy do kolejnej – dla początkujących.

## Profesjonalnie, za darmo

Pani Anna przez lata pracowała jako wykładowca języka hiszpańskiego w Studium Języków Obcych Politechniki Wrocławskiej. Prowadziła zajęcia na Uniwersytecie Wrocławskim i od zera tworzyła iberystykę w Wałbrzychu. Napisała ponad 20 podręczników dla dorosłych i dla dzieci. Ma doktorat. Choć mogłaby pracować w szkole językowej i udzielać prywatnych lekcji, uczy, nie biorąc za to ani grosza.

– Gdy znajomi pytają, dlaczego to robię, odpowiadam „Bo chcę! Bo to lubię!”. To ogromna satysfakcja móc się dzielić czymś, co się kocha, a Hiszpania i język hiszpański to moja pasja. Dzięki lekcjom w bibliotece mam kontakt z ludźmi i z językiem, cały czas się rozwijam, czuję się doceniana, a podczas zajęć świetnie się bawimy. Lubię także to, że pracuję samodzielnie: nikt nade mną nie stoi, niczego mi nie każe, moja praca nie wiąże się z żadną biurokracją – mówi. Poza uczeniem hiszpańskiego zajmuje się także fotografią i prowadzeniem warsztatów fotograficznych, podróżowaniem i pisaniem powieści obyczajowych.

## Nie tylko język...

Gdy nauczysz się mówić więcej niż: „buenos dias” i „gracias”,

będziesz mógł poznać Hiszpanię lepiej niż zwykły turysta.

– Warto, bo Hiszpania jest fascynująca – zapewnia Anna Wawrykiewicz, która była tam prawie 30 razy. – Ma niezwykłą kulturę, architekturę, której nie można zobaczyć nigdzie indziej, mnóstwo niesamowitych lokalnych świąt, arcyciekawą literaturę, skomplikowaną historię – wylicza. Podczas stypendiów i wyjazdów prywatnych poznała już niemal wszystkie prowincje, a miejsca, które zachwyciły ją szczególnie, opisała w swoich powieściach. Akcja pierwszej z nich, „Miasta niebieskich witraży”, toczy się w przepięknym, pełnym fantastycznych budowli i wyjątkowo jak na Hiszpanię zielonym miasteczku León. Dwie kolejne dotyczą Madrytu i Barcelony. Tęm najnowszej, „Sezonu na flamingi”, jest Costa Brava.

Znajomość hiszpańskiego pomaga

dym z tych krajów ludzie mówią po hiszpańsku trochę inaczej, z innym akcentem, przy użyciu innych słów. Jednak znając język, w odmianie której uczę, można się porozumieć wszędzie.

## Czy to trudne?

– Gdy zaczynałam się uczyć hiszpańskiego, znałam już angielski, rosyjski, łacinę, francuski, esperanto i trochę arabskiego, więc nie było mi trudno. Obiektywnie rzecz biorąc, nie jest to jednak język tak łatwy, jak np. angielski – przyznaje Wawrykiewicz. – Kłopoty mogą sprawić choćby czasy: jest ich dużo i każdego z nich naprawdę się używa. Za to wymowa jest łatwa, może dwa, trzy dźwięki sprawiają Polakom trudność. Problemów nie ma także z pisownią.

Żeby rozmawiać po hiszpańsku, nie trzeba od razu umieć wszystkiego, np. w codziennej komunikacji można używać tylko podstawowych czasów. – Przede wszystkim warto znać jak najwięcej słów i osłuchiwać się z ję-

➤ **Darmowe lekcje hiszpańskiego dla zaawansowanych odbywają się w filii Miejskiej Biblioteki Publicznej przy ul. Szewskiej. Jeśli opanowałeś język na poziomie A1, możesz do niej dołączyć. We wrześniu rozpocznie się także nabór do grupy dla początkujących.**

zykiem: słuchać piosenek, oglądać filmy na YouTube.

## Na głos i bez stresu

Najważniejsze jest to, by dużo mówić na głos. – Nie chodzi o to, żeby mrużyć pod nosem, ale wypowiadać słowa głośno i wyraźnie – radzi pani Anna. – Ważne jest także to, żeby znaleźć na naukę chociaż 10 minut dziennie, nie odkładać tego na jutro, pojutrze. Nie wierzę, że się nie da. Można to robić wszędzie, nawet czekając na tramwaj – zapewnia.

No i warto jak najwięcej rozmawiać z Hiszpanami, nie przejmując się za bardzo ewentualnymi błędami. – Na początku może nie być łatwo, bo Hiszpanie wyrzucają z siebie słowa błyskawicznie – uprzedza Anna Wawrykiewicz. – Trudno im w tym dorównać, bo na ogół mówimy w obcym języku w takim tempie, jak po polsku. Gdy po długim pobycie w Hiszpanii, zapytałam znajomego, jak teraz mówię, usłyszałam w odpowiedzi niezwykle komplement: „Szybkiej”.

➤ **Więcej na: [annawawrykiewicz.info](http://annawawrykiewicz.info)**

w wielu miejscach na świecie. – Byłam na Kubie i w kilku krajach Ameryki Południowej: w Argentynie, Urugwaju, Chile, Peru. W każ-



Anna Wawrykiewicz jest autorką ponad 20 podręczników dla dorosłych i dla dzieci, a także czterech powieści



# 8 Wspaniałych – wolontariusze nagrodzeni na gali

Znamy nazwiska laureatów konkursu „Ośmiu Wspaniałych”. To uczniowie i przedszkolaki z naprawdę wielkim sercem. Wiedzą i czują, że dobro się opłaca. Nie żałują swojego czasu dla innych. A czym skorupka za młodu nasiąknie... Dlatego wrocławscy wolontariusze zostali nagrodzeni za to, że są tacy wspaniali.

**Paulina Falkiewicz**

W piątek, 3 czerwca, odbyła się uroczysta gala wolontariatu szkolnego, na której zostały przyznane nagrody uczniom zaangażowanym w pomoc potrzebującym. Wręczył je prezydent Wrocławia – Jacek Sutryk.

## Uroczysta gala

Spotkanie, które odbyło się w Sali Wielkiej Starego Ratusza było okazją do podziękowań i wręczenia nagród osobom działającym w szkolnych wolontariatach i młodzieżowych domach kultury. Wykazali się zaangażowaniem, kreatywnością i dobrym sercem dla drugiego człowieka, zwierząt lub środowiska.



Radny RMW Bohdan Aniszczuk (z lewej) i prezydent Jacek Sutryk (z prawej) oraz piątka laureatów kategorii Ósemka: Martyna Cisek, Stanisław Mojka, Agnieszka Papiorek, Martyna Płuska, Justyna Sakowska

## Dobro wraca z wielką mocą

Dlaczego młodym ludziom chce się pomagać innym? – Dobro zawsze do nas wraca i to z podwójną siłą, ale to nie jest najważniejsze. Najważniejsze jest to, by dać drugiemu człowiekowi szczęście i chociaż chwilę poświęcić mu swój czas. Warto sprawić, by dzień drugiej osoby był piękniejszy. To jest takie uskrzydlające – tłumaczy Justyna Sakowska, uczennica II LO przy ul. Parkowej we Wrocławiu.

Do konkursu, organizowanego przez Wrocławskie Centrum Rozwoju Społecznego, w tym roku przystąpiło 13 wolontariuszy w kategorii indywidualnej i 10 grup wolontariackich.

## Laureaci w kat. „Ósemka”

- **Martyna Cisek**  
z Technikum Żeglugi Śródlądowej, ul. Młodych Techników
- **Jakub Juszcak**  
ze Szkoły Podstawowej nr 10 przy ul. Inflanckiej

- **Stanisław Mojka**  
z SP nr 3 przy ul. Bobrzej
- **Agnieszka Papiorek**  
z SP nr 44 przy ul. Wilanowskiej
- **Martyna Płuska**  
z IV LO przy ul. Świstackiego
- **Justyna Sakowska**  
z II LO przy ul. Parkowej

Reprezentantką Wrocławia podczas ogólnopolskich eliminacji konkursu, które odbyły się w Warszawie, została Martyna Płuska.

Uczennica znalazła się w gronie 8 laureatów XXVIII Ogólnopolskiej edycji konkursu.

Wyróżnieni w tej kategorii to Weronika Grzybowska z Technikum nr 14 przy al. Bruecknera i Julia Staniec z SP nr 44 przy ul. Wilanowskiej. W kategorii „Ósemeczka” wyróżniona została również Antonina Tomankiewicz z Zespołu Szkolno-Przedszkolnego nr 18 przy ul. Poznańskiej. Nagrodzone zostały też grupy wolontariackie.

## Ośmiu zamiast Siedmiu

Pomysł konkursu powstał w Warszawie w 1993 roku. Wszyscy znali wtedy western „Siedmiu Wspaniałych”. Jego bohaterowie przeciwstawiają się złu w małym meksykańskim miasteczku i zwyciężają. Wystarczyło niewielu, by zmienić wiele – to było pełne optymizmu. Okazało się, że w prawdziwym życiu ta zasada też się sprawdza. Wystarczy tylko spróbować.

# Seniorze, poradź się z zakresu prawa bezpłatnie



Aby skorzystać z porady prawnej w punkcie, wystarczy się umówić

Przez cztery godziny dziennie raz w tygodniu wrocławscy seniorzy mają do dyspozycji adwokatów i radców, którzy pomogą w zakresie bezpieczeństwa. Trzeba się jednak zapisać.

**Redakcja**

Fundacja Przyszłość Pokoleń, w odpowiedzi na liczne prośby wrocławskich seniorów, w 2021 roku uruchomiła Punkt Nieodpłatnej Pomocy Prawnej.

## 69 spotkań w trzy miesiące

W nim, w zaledwie trzy miesiące, udzielono 69 porad prawnych. Dzięki dofinansowaniu, otrzymanemu z Urzędu Miejskiego Wrocławia, działanie to będzie kontynuowane w 2022 i 2023 roku.

W czasie wizyty, seniorzy będą mogli uzyskać bezpłatną po-

moc prawną od adwokatów lub radców prawnych, współpracujących z fundacją. Zagadnienie powinno jednak dotyczyć sprawy związanej z bezpieczeństwem osób starszych.

Fundacja Przyszłość Pokoleń już od ponad 7 lat realizuje projekty dotyczące bezpieczeństwa seniorów. Przez ten okres, podczas ponad 161 szkoleń Bezpieczny Senior, uczestniczący emeryci niejednokrotnie zgłaszali fundacji potrzebę skorzystania z darmowej porady prawnej.

Punkt Nieodpłatnej Pomocy Prawnej działa raz w tygodniu – we wtorki, w godz. 14- 18

w Biurze Fundacji Przyszłość Pokoleń przy ul. Kołłątaja 31/1 we Wrocławiu.

Aby zapewnić wszystkim wystarczająco dużo czasu przeznaczanego na uzyskanie porady, fundacja wprowadziła obowiązkowe zapisy.

## Zapisz się na wtorek

W celu skorzystania z nieodpłatnej pomocy prawnej należy skontaktować się z fundacją pod numerem telefonu: **576 100 720** (od poniedziałku do piątku w godz. 8-16) bądź e-mailowo pod adresem **kontakt@przyszlospokolen.pl**.



# We Wrocławiu zabawa trwa całe lato

Święto Wrocławia, Survival, Letnie Brzmienia, Nowe Horyzonty, Simcha – w czerwcu, lipcu i sierpniu we Wrocławiu zaplanowano mnóstwo wydarzeń i festiwali. Podpowiadamy, jakie imprezy warto wpisać do swojego kalendarza.

Magdalena Talik

## Vertigo Summer Vibes i Summer Jazz Festival, czerwiec i lipiec

Do końca czerwca potrwa plenerowy festiwal Summer Vibes. Dаты koncertów: 11.06 na Partynicach, 11 i 25.06 w Marinie Kleczków, 18.06 FoRest Bar, 24.06 w Sztuce na Miejscu, 30.06 na Przystanku Rondo. Natomiast Summer Jazz potrwa miesiąc (1-31.07).

## Survival, 24-28.06

Jedno z najciekawszych wydarzeń artystycznych w mieście. Tym razem sztuka wypełni wnętrza budynków dawnego szpitala Betania przy ul. Traugutta. Tegoroczne motto brzmi Piguły.

## Festiwal Pasibrzucha, 1-3.07

Trzy dni zabawy na Partynicach. Ponad 50 wystawców z food truckami, wieczorne koncerty, stand-up i nocne kino plenerowe.

## WROsound, 15-16.07

Na pl. Wolności na uczestników będą czekały dwie sceny – scena główna i ta w podwórku pod na-



W Dzień Dziecka na pl. Wolności dla młodzieży, która angażuje się np. w wolontariat, zaśpiewała Sara James

zwą Tak Brzmi Wrocław. Hasło tej edycji to Urban Jungle.

## Festiwal Nowe Horyzonty, 21-31.07

Filmy obejrzymy w Kinie Nowe Horyzonty i w DCF-ie, a wśród hitów tegorocznej edycji zwycięski tytuł z tegorocznego festiwalu w Cannes „Triangle of Sadness”, ale też nowe obrazy Ulricha Seidla i Carli Simón.

## Letnie Brzmienia, 24.07-4.09

Cykl plenerowych koncertów naj-

wiejszych gwiazd polskiej sceny na placu przed Impartem.

## Festiwal Kultury Żydowskiej Simcha, 30.07-5.08

Tutaj, jak zawsze, możemy spodziewać się fantastycznych wydarzeń w Synagodze pod Białym Bocianem, a 31.07 odbędzie się tradycyjny Jarmark Żydowski.

## Stay Wild, 5-6.08

Gwiazdy na Partynicach, czyli Brodka, Przybysz, król, WaluśKraksaKryzys, Mery Spolsky,

LemON, SMOLIK // KEV FOX, MROZU, The Dumplings, Kortez, Sarius i Heima.

## Międzynarodowy Festiwal Sztuki Ulicznej BuskerBus, 20-21.08

Na wrocławskich ulicach obejrzymy występy artystów sztuki ulicznej ze Stanów Zjednoczonych, Urugwaju, Chile, Argentyny, Litwy, Hiszpanii, Argentyny, Włoch.

➤ Więcej na:

[l.wroclaw.pl/LetnieFestiwale](http://l.wroclaw.pl/LetnieFestiwale)

# Odwiedź Współczesny przed wakacjami

„Wyskubki” w reż. Pawła Kamzy to ostatnia premiera we Wrocławskim Teatrze Współczesnym przed wakacjami. Przedstawienie powróci na scenę we wrześniu, ale w czerwcowym repertuarze jest jeszcze kilka ciekawych propozycji. Co warto zobaczyć?



Agata Zięba

W wakacje teatr będzie nieczynny, może użyć swojej sceny wydarzeniom zewnętrznym (warto śledzić stronę [wteatr.w.pl](http://wteatr.w.pl)), ale to ostatni dzwonek, aby obejrzeć coś z repertuaru.

W czerwcu można zobaczyć pięć spektakli. 10 i 11.06 o godz. 19.15 „Widzę nic”. To krzepiący musical z elementami stand-upu napisany przez wrocławianina Filipa Zawadę. W ten sam weekend plus niedziela na pl. Wolności w Muzeum Teatru grane jest „Śledztwo” (10-12.06, godz. 20). To adaptacja powieści kryminalnej... Stanisława Lema.

Przedstawienie jest koprodukcją z Teatrem Ad Spectatores. 14 i 15.06 o godz. 19 zobaczymy „Wyszedł z domu. Tak zwana komedia”. Sztuka Tadeusza Różewicza przedstawia historię Henryka, głowy rodziny, który pewnego dnia wychodzi z domu i traci pamięć. „W co wierzą Polacy” (17-19.06, pt. i sb. o godz. 19.15, a w nd. o 18.15) to sztuka, która powstała w oparciu o książkę Tomasza Kwaśniewskiego o wróżkach, jasnowiedzach i szeptuchach. Ostatnim spektaklem w czerwcu będzie „Woda w usta” (24-26.06, pt. i sb. o godz. 19.15, a w nd. o 18.15). Opowiada historię Violi i jej ucieczki z przemocowej rodziny.

Premiera „Wyskubków”, 3 czerwca br., Scena na Strychu

## Premiera w Teatrze Lalek 11.06

Wrocławski Teatr Lalek dla najmłodszych widzów (1-5 r. ż.) przygotował nowe przedstawienie, którego premiera już w najbliższą sobotę 11.06. „Kulka” to historia o tym, jak rozpoznać przyjaźń i jak o nią dbać. Opowiedziana językiem muzyki, form plastycznych i ruchu. To kolejne przedstawienie twórców uwielbianej przez widzów WTL „Kręcipupy”. Muzykę do spektaklu ponownie stworzył Grzegorz Mazoń, któremu na scenie towarzyszy Radosław Kasiekiewicz. Więcej na [www.teatrlalek.wroclaw.pl](http://www.teatrlalek.wroclaw.pl).

## Plener plastyczny w Botanicznym

Młodzieżowy Dom Kultury im. Kopernika z ul. Kołłątaja zaprasza dzieci i młodzież na Plener Plastyczny w Ogrodzie Botanicznym Uniwersytetu Wrocławskiego, który odbędzie się 11.06. Zbiórka o godz. 10 przy wejściu od ul. Sienkiewicza. W programie konkurs plastyczny z nagrodami. Organizatorzy proszą, aby dzieci miały ze sobą własne materiały plastyczne. Szczegóły na [mdk.wroclaw.pl](http://mdk.wroclaw.pl). Dla uczestników pleneru wstęp do ogrodu jest bezpłatny.

## Wrocławianie dzieciom Ukrainy

Koncert charytatywny pod nazwą „Wrocławianie dzieciom Ukrainy” to wydarzenie muzyczne, podczas którego usłyszymy światowe szlagiery. Będzie to spotkanie znanych wrocławian, którzy staną na scenie, aby śpiewem nieść pomoc potrzebującym. Udział zapowiedzieli: prof. Alicja Chybicka, ks. prof. Zdzisław Madej, dr Paweł Wróblewski, prof. Marek Ziętek. Koncert pod kierownictwem muzycznym Macieja Sygita poprowadzi prof. Jan Miodek. Czas i miejsce: 14.06 w godz. 19-20.30, Centrum Kongresowe przy Hali Stulecia. Bilety w cenie 50 zł można kupić na [l.wroclaw.pl/dla-dzieci](http://l.wroclaw.pl/dla-dzieci).



# 100 днів війни в Україні і 100 днів допомоги Вроцлава

Ми дізналися про результати соціологічних досліджень, що стосуються біженців. Дослідники – це фірма Veeline, а також Муніципалітет Вроцлава. Місто підбиває перші підсумки щодо допомоги особам, які втекли від війни.

## Maciej Wołodko

Починаючи від 24 лютого, на Головному вокзалі у Вроцлаві опинилося близько 300 тисяч біженців. Кожен третій залишився у Вроцлаві. – Це викликає великі зміни у мисленні про місто, а також його функціонування, – сказав на прес-конференції у четвер, 2 червня, Бартломей Сьверчевскі, керівник Департаменту з соціальних справ у Муніципалітеті Вроцлава.

Фірма Veeline проводила свої дослідження у квітні, там, де біженцям видавали їжу. Це було на Головному вокзалі, у «Часопросторі», а також у «Третью секторі» на вул. Легніцкій.



## Плани, пов'язані із Вроцлавом

- 60 % біженців хоче після війни повернутися в Україну
- 17 % замислюється над тим, чи не залишиться у Вроцлаві на тривалий термін або назавжди
- 11 % не знає, на який час залишиться у Вроцлаві
- 9 % вважає, що Вроцлав – це лише зупинка перед подальшою подорожжю
- Як біженці з України вносять оплати за своє проживання?

**Біженці у Вроцлаві: найнагальніша потреба – отримання роботи**

## Війна в Україні – як допоміг Вроцлав?

За даними рапорту, найбільша група біженців опинилася у Вроцлаві між 4 та 17 березня 2022 р. Тоді місто організувало 23 місця для ночівлі, зокрема у готелях, хостелах, у будинку колишнього Загальноосвітнього ліцею на вул. Гроховій, а також у залі «Орбіта». Загалом Вроцлав гарантував понад 100 тисяч місць для ночівлі, а також було видано понад 120 тис. порцій гарячої

їжі. На Головному залізничному вокзалі щодня видавали 12 тисяч порцій гарячої їжі, а також 11 тисяч бутербродів.

– Зараз місцями для ночівлі користується понад тисяча осіб, однак у резерві є ще стільки ж місць. Місця для ночівлі та харчування – це по-перше, по друге – ми з самого початку старалися надавати комплексну допомогу. Перед усім, це були корисні інформації. Для нас було важ-

ливо, щоб українці, які приїжджали до Вроцлава дуже часто у великому стресі та маючи за плечима важкий військовий досвід, знали, куди звернутися по допомогу. Приїхавши до Вроцлава, вони повинні були знати, як одержати юридичні поради, медичну чи психологічну допомогу, – говорить Яцек Сутрик, мер Вроцлава

З рапорту виникає, що біженці потребували допомоги із харчуванням, а також відповідних

інформацій. У зв'язку з тим місто організувало інформаційну кампанію, щоб українцям було легше полагодити необхідні формальності.

## Які в біженців плани на майбутнє?

Найбільше число осіб, які планують залишитися у Вроцлаві, є у молодшій віковій групі – їм від 16 до 45 років. Це особи, які мають вищу освіту, а також учні та студенти.

62% осіб, які взяли участь у дослідженні, наголошують, що найнагальніша потреба – це робота та можливість отримання заробітної плати.

Вроцлав підтримує ринок праці для громадян України, співпрацює із Повітовим центром зайнятості населення, а також із роботодавцями з Нижньої Сілезії. Дотепер працевлаштували майже 8500 біженців. Досі активні 3,5 тисячі пропозицій з працевлаштування.

## 11 червня wROCK for Freedom – Stand with Ukraine!



Stand with Ukraine! це гасло концерту, яким ми хочемо висловити нашу солідарність з воюючою Україною та нашими сусідами, які приїхали до Польщі і знайшли тут своє місце.

11 червня в Центрі історії Zajezdnia, де в серпні 1980 року народилася вроцлавська «Солідарність», зігра-

ють Лех Янерка, Hurt, Jelonek, Koniec świata та українська Atmosfera. Початок в 16.00. Після 22.00 концерт переміститься до клубу Stary Klasztor, де виступлять Бетель та польсько-українська Говрела.

Для українців, які зараз проживають у Польщі, є квитки за символічною ціною 20 злотих.

## Слідами вроцлавських гномів – прогулянка



На маршруті подорожі ми рахуємо гномів, шукаємо драконів, відьом і навіть ходимо до старої в'язниці. Ця прогулянка дозволяє знайти пам'ятки Вроцлава, як для найменших, так і для трохи старших відвідувачів. Маршрут включає відвідування Ринкової площі Вроцлава та її околиць.

Прогулянка безкоштовна, кількість місць обмежена.

Потрібне бронювання. Гід чекатиме на вас із табличкою Meet My City Тривалість прогулянки близько 1,5 години Початок: 11:00, Сонячна площа під Малою Ігицею.

Дати екскурсії: 11.06.22, 09.07.22, 13.08.22.

Деталі <https://wroc.city/слідами-гномів>

## Європейський тур на підтримку України



У червні стартує низка масштабних концертів з топовими українськими артистами та музикантами. Головні площі Польщі, Чехії, Австрії, Німеччини, Італії, Іспанії й багатьох інших європейських країн стануть справжніми рупорами української музики та культури.

12 червня зустрінемося у Вроцлаві, концерт від-

будеться у Центрі історії «Зajezdnia» о 18:00. На сцені «Життя Переможе / Life Will Win» виступатимуть: MONATIK, Воплі Відоплясова, Pianoboy, Злата Огневич, Wellboy та інші й лунатимуть наймоційніші пісні «Вечірнього Кварталу» у виконанні акторів @Студія «Квартал 95».



# Ivan Djurdjević nowym trenerem Śląska

Piłkarze Śląska Wrocław mają nowego trenera. Klub ogłosił, że szkoleniowcem pierwszej drużyny został Ivan Djurdjević, który w poprzednim sezonie prowadził zespół Chrobrego Głogów.

**Mateusz Lubański**

Śląsk Wrocław to trzeci zespół, którego trenerem będzie Ivan Djurdjević. Poprzednio serbski szkoleniowiec prowadził Lecha Poznań i Chrobrego Głogów.

W tym pierwszym klubie pracował również z rezerwami i drużyną do lat 19. Wcześniej Djurdjević dał się poznać jako solidny piłkarz, reprezentując barwy właśnie ekipy ze stolicy Wielkopolski, zdobywając z nią m.in. mistrzostwo Polski w 2010 r. Występował też w lidze serbskiej, hiszpańskiej i portugalskiej.

– Podczas pracy w Poznaniu wprowadził do seniorskiej piłki wielu młodych zawodników, umiejętnie rozwijając ich talenty, co później kontynuował też w Głogowie. Zespoły prowadzone przez Ivana Djurdjevicia są do-



Serbski trener Ivan Djurdjević podpisał ze Śląskiem Wrocław kontrakt do końca czerwca 2024 roku

brze zorganizowane, pragmatyczne i groźne dla każdego przeciwnika. Jesteśmy przekonani, że taka też będzie drużyna Śląska pod jego wodzą – przyznaje Dariusz Sztylka, dyrektor sportowy Śląska Wrocław.

W minionym sezonie Djurdjević był bardzo blisko doprowadzenia Chrobrego Głogów do Ekstraklasy. Jego zespół do samego końca

walczył o awans do elity, jednak w finale baraży minimalnie lepsza okazała się Korona Kielce. Łączny bilans serbskiego trenera w Chrobrym to 107 spotkań ze średnią 1,36 zdobytego punktu na mecz.

– Trzyletni etap w pierwszej lidze dużo mnie nauczył. To, co jest najważniejsze, to rozwój zawodników. Jeśli rozwiniemy indywidualności, rozwiniemy zespół,

a wówczas będziemy wygrywać. W Śląsku widzę duży potencjał – podkreśla Djurdjević.

Trener ma półtora miesiąca, aby przygotować drużynę do nowego sezonu PKO BP Ekstraklasy. Znamy już terminarz – na inaugurację Śląsk zagra na wyjeździe w derbowym starciu z Zagłębiem Lubin. Rozgrywki zaczynają się 15 lipca.

## Tydzień w skrócie

Młodzi koszykarze **WKK Wrocław** zostali wicemistrzami Polski w kategorii U13. Wrocławianie w finale ulegli 67:76 Akademii Młodych Dzików Warszawa.

Futbolowa drużyna **Panthers Wrocław** znakomicie rozpoczęła nowy sezon European League of Football. Wrocławianie pokonali na Stadionie Olimpijskim Leipzig Kings 34:27, a o triumfie podopiecznych Jakuba Samela zdecydowała ostatnia akcja meczu.

Nowym zawodnikiem piłkarskiego Śląska Wrocław został 28-letni boczny obrońca **Martin Konczkowski**, który dotychczas występował w Piaście Gliwice.

**Piłkarze Śląska Wrocław** powrócą do treningów 13 czerwca. W planie przygotowani m.in. 11-dniowe zgrupowanie w Słowenii. Pierwszy sparing Wojskowi rozegrają 18 czerwca z GKS-em Tychy. Zmagania w PKO BP Ekstraklasie WKS w połowie lipca rozpocznie wyjazdowymi derbami z Zagłębiem Lubin.

# Przerwać hegemonię Motoru Lublin

Żuźlowcy Betard Sparty Wrocław rozpoczynają rewanżową serię spotkań PGE Ekstraligi. Przed nimi starcie z niepokonanym Motorem Lublin, z którym podopieczni Dariusza Śledzia przegrali przed tygodniem 40:50. Rewanż na Stadionie Olimpijskim we Wrocławiu już w niedzielę, 12 czerwca. Start o godz. 19.15.

**Patryk Załączny**

Pierwsza runda nie była taka, jakiej oczekiwali kibice Betard Sparty Wrocław. Osłabieni zawie-

szeniem jednego z filarów Sparty, Rosjanina Artioma Łaguty, podopieczni trenera Śledzia po 7 kolejkach PGE Ekstraligi plasują się dopiero na 6. miejscu, mając

na swoim koncie 6 „oczek” (trzy zwycięstwa i cztery porażki).

Tyle samo punktów co Sparta ma czwarty w tabeli Włókniarz Częstochowa, a do lidera z Lublina wrocławianie tracą 8 punktów. W minioną niedzielę wrocławianie przegrali z lublinianami 40:50, a jedynym zawodnikiem, który spełnił oczekiwania kibiców, był kapitan Sparty Maciej Janowski, dowożąc do mety 17 punktów i 1 bonus.

Teraz czas na wielki rewanż na Stadionie Olimpijskim, którego magia i doping pełnych trybun może ponieść wrocławian do przerwania serii 7 zwycięstw z rzędu Motoru. Przypomnijmy, że w tym sezonie Spartanie już trzy razy zwyciężali na swoim obiekcie, pokonując ekipy z Torunia, Ostrowa i Gorzowa. Tylko leszczynianie znaleźli sposób na podopiecz-

nych Dariusza Śledzia na Olimpijskim. – Niedzielne starcie bez wątplenia będzie hitem tej serii spotkań PGE Ekstraligi. To przecież pojedynek aktualnego mistrza Polski z wicemistrzem i liderem tabeli, zatem emocje gwarantowane. Liczymy, że po raz kolejny w tym sezonie Stadion Olimpijski wypełni się do ostatniego krzesła, a kibice swoim dopingiem poprowadzą nas do zwycięstwa – mówi szkoleniowiec Betard Sparty Wrocław Dariusz Śledź.

Wszyscy we Wrocławiu wierzą, że Unia Leszno będzie jedynym klubem, który sprawił niemiłą niespodziankę na Olimpijskim, a niedzielny pojedynek wrocławian z Motorem zakończy się triumfem gospodarzy, którzy rozpoczną marsz w górę stawki. Początek hitu PGE Ekstraligi o godzinie 19.15.



Mistrzowie Polski chcą pokonać lidera z Lublina w najbliższym meczu



## WYDARZENIA SPORTOWE

**żużel**

**PGE Ekstraliga:**  
12.06, godz. 19.15,  
Stadion Olimpijski,  
Betard Sparta Wrocław –  
Motor Lublin  
(Canal+ Sport 5)

**futbol amerykański**

**European League of Football:** 12.06, godz. 15,  
Stuttgart Surge –  
Panthers Wrocław  
(Polsat Sport News)

**piłka nożna**

**III liga:**  
11.06, godz. 14,  
Centrum Piłkarskie  
Ślęza Wrocław –  
#Kłokoczyce,  
1KS Ślęza Wrocław –  
Miedź II Legnica





### Wrocławski Festiwal Piwa na Tarczyński Arena 10-12.06

Już w ten weekend 10-12.06 odbędzie się 12. edycja jednego z największych festiwali piw rzemieślniczych i regionalnych w Europie – Wrocławski Festiwal Dobrego Piwa. Podczas trzech dni festiwalowych na Tarczyński Arena będzie można wybierać spośród setek wyselekcjonowanych piw lanych i butelkowych pochodzących z najlepszych ma-

łych i średnich browarów (zarówno polskich, jak i europejskich). Podczas wydarzenia odbędą się liczne warsztaty, będzie także okazja do degustacji miodów pitnych i cydrów. Piwo festiwalowe uwarzy Browar Majstersztyk – zwycięzca Lauru Wrocławskiego Festiwalu Dobrego Piwa w 2021 r. W piątek zabawa trwa w godz. 16 – 24, w sobotę w godz. 12 – 24, a w niedzielę w godz. 12 – 20. Wstęp wolny. Szczegóły na [www.festiwaldobregopiwa.pl](http://www.festiwaldobregopiwa.pl).



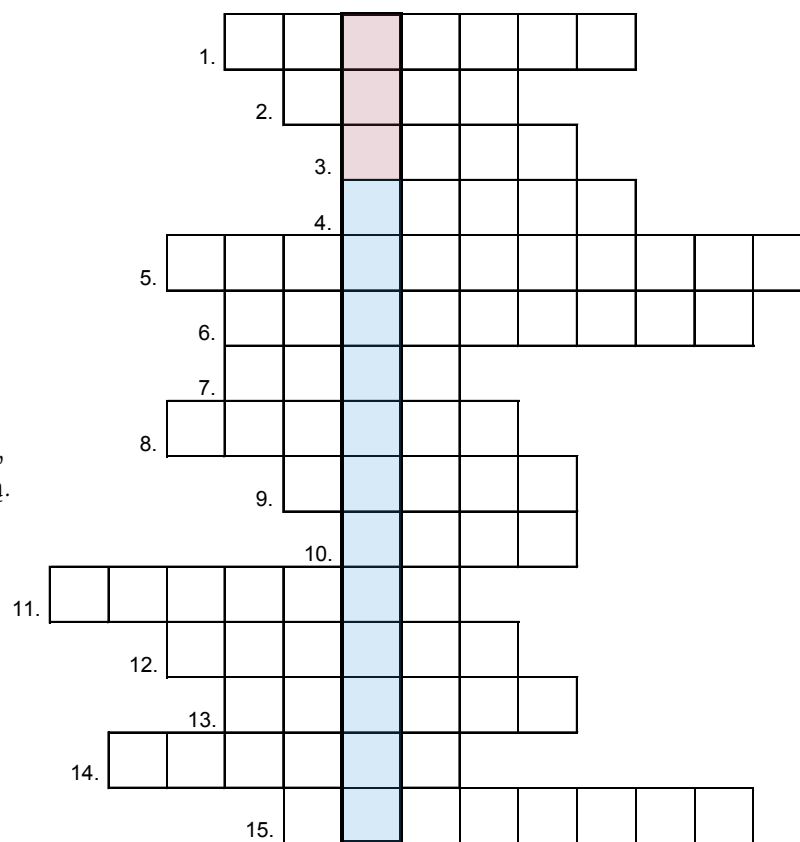
### wROCK for Freedom - Stand with Ukraine w CH Zajezdnia

Już 11.06 na specjalnej edycji festiwalu wROCK for Freedom – Stand with Ukraine! w Centrum Historii Zajezdnia (ul. Grabiszyńska 184) zagrają: Lech Janerka, Hurt, Jelonek, Koniec Świata i ukraińska Atmosfera. Po godz. 22 koncert przeniesie się do Starego Klasztoru, gdzie wystąpią: Bethel i polsko-ukraińska Hoverla. Koncert to

wyraz solidarności z walczącą Ukrainą i przybyłymi do Polski Ukraińcami. Specjalnie dla nich przygotowano wejściówki w symbolicznej cenie 20 zł. To też podziękowanie dla wolontariuszy. Dla nich przygotowano bezpłatne zaproszenia, które można odebrać u koordynatorów wolontariatu. Podczas koncertu prowadzona będzie zbiórka pieniędzy na pomoc walczącej Ukrainie. Szczegóły programu na [l.wroclaw.pl/StandWithUkraine](http://l.wroclaw.pl/StandWithUkraine).

## KRZYŻÓWKA NR 87

1. Wrocławski hotel, w którym spali Pablo Picasso, Marlena Dietrich i Andrzej Wajda.
2. Łączy brzegi i jest symbolem Wrocławia.
3. Zrzesza rzemieślników.
4. Region, który obejmuje i miasto Wrocław, i miasto Katowice.
5. Powstał z połączenia Akademii Leopoldyńskiej i Viadriny.
6. Ulica i piwnica.
7. Liczba rzek, które przepływają przez Wrocław.
8. Trochę egzotyczne drzewo, które rośnie we Wrocławiu, najbardziej okazałe znajduje się za katedrą wrocławską.
9. Styl architektoniczny, w którym wybudowany jest wrocławski ratusz.
10. Rodzaj muzyki „nad Odrą”.
11. Niemiecka nazwa Wrocławia.
12. Znajduje się na zegarze na wschodniej pierzei ratusza.
13. Tradycyjnie zamieszkuje pałac na Ostrowie Tumskim.
14. Dom towarowy na wrocławskim Rynku.
15. „Czuły” u wrocławskiej noblistki.



Aby wygrać jedną z trzech nagród, wystarczy wysłać hasło z krzyżówki SMS-em pod numerem **664 072 606**. Koszt jednego SMS-a wg taryfy operatora. W treści należy wpisać numer biuletynu i po kropce prawidłową odpowiedź. W tym nu-

merze będzie to **87.HASŁO** (słowo HASŁO należy zastąpić rozwiązaniem krzyżówki). Na odpowiedzi czekamy do **16 czerwca br. do godz. 20**. Trzech zwycięzców wyłonimy zgodnie z regulaminem spośród autorów prawidłowych odpowie-

dzi do 23 czerwca br. Skontaktujemy się z nimi w ciągu trzech dni roboczych z numeru telefonu 71 776 71 00. **UWAGA!** Według regulaminu nagrodę można wygrać raz na 12 miesięcy. W tym wydaniu do zdobycia są bluza i dwa worki z herbem Wrocławia.

Zwycięzcy z nr. 85 (hasło: Zdrowie mamy) to pani Alicja (bluza), panie Maria i Ewa (worki). Gratulujemy!

➤ **Regulamin i RODO**  
[www.wroclaw.pl/biuletyn/#konkurs](http://www.wroclaw.pl/biuletyn/#konkurs)

### Bezpośrednie zagrożenie zdrowia i życia

Numer ratunkowy: **112**  
Pogotowie Ratunkowe: **999**  
Policja: **997**  
Straż Pożarna: **998**  
Straż Miejska: **986**  
Centrum Powiadomienia Ratunkowego WOPR (nr ratunkowy nad wodą): **601 100 100**  
Centrum Zarządzania Kryzysowego: **71 770 22 22**

### Telefony awaryjne

(bezpłatne, czynne całą dobę)  
Pogotowie energetyczne: **991**  
Pogotowie gazowe: **992**  
Pogotowie ciepłownicze: **993**  
Pogotowie wodno-kanalizacyjne: **994**

### Infolinie

Centrum Informacji Turystycznej: **71 344 31 11** (pn.-pt. 9.00-19.00)  
Punkt Informacji dla Obcokrajowców: **71 772 49 50** (pn.-pt. 9.00-16.00)  
Wsparcie osób z niepełnosprawnościami: **71 777 89 61** (Biuro Wrocław Bez Barier, pn.-pt. 7.45-15.45)  
Infolinia Urzędu Miejskiego Wrocławia: **71 777 71 77** (pn.-pt. 8.00-18.00)

### Ważne telefony – inne

Zgłoś dym ze spalania odpadów: **986** (całodobowo) lub **71 310 06 46** (pn.-pt. 7.00-14.00)  
Zgłoś chore lub ranne dzikie zwierzę: **71 770 22 22** (całodobowo) lub **71 799 67 00** (pn.-pt. 7.45-15.45)  
Zgłoś niebezpiecznego psa lub kota: **986** (całodobowo) lub **71 362 56 74** (pn., śr., czw., pt 9.00-16.30, wt. 9.00-18.30, sb., nd. 9.00-15.00)  
Zgłoś awarię do ZDiUM: **71 376 00 22, 19501** (całodobowo)  
Centrum Obsługi Klienta MPWiK: **71 34 09 655** (pn.-pt. 8.00-15.00, śr. 8.00-17.00)  
Biuro Obsługi Pasażera MPK: **71 321 72 70/71** (pn.-pt. 7.00-21.00)  
Miejskie Biuro Rzeczy Znalezionej: **71 376 08 96** (pn.-pt. 8.00-14.00, śr. 8.30-16.00)  
Miejski Rzecznik Konsumentów: **71 777 79 02** (pn.-pt. 7.45-15.45)  
Taxi Senior: **794 123 124**  
Telefon Zaufania MOPS: **512 198 939**

### ➤ Napisz do nas!

**REDAKCJA**  
pl. Solny 14, 50-062, Wrocław,  
[www.wroclaw.pl](http://www.wroclaw.pl),  
e-mail: [biuletyn@araw.pl](mailto:biuletyn@araw.pl)

**Redaktor naczelna**  
Ewa Wapłak

**Redaktor wydania**  
Anna Aleksandrowicz

**DRUK**  
AGORA  
ul. Daniszewska 27  
03-230 Warszawa

**WYDAWCA**  
Gmina Wrocław